

• La Prensa Distribution: Michigan: Detroit • Monroe • Blissfield • Adrian • Ann Arbor • Ypsilanti • Dundee • Saline • OHIO: Defiance • Lima • Wauson • Napoleon • Leipsic •

Mantengase caliente durante el invierno.

Cuernos... calientes y frescos.

**MEXICANTOWN**  
www.mexicantown.com

**DETROIT**  
4300 W. Vernor Hwy. 313.554.8061

**PONTIAC**  
300 N. Perry St. 248.435.1111

**EL NACIMIENTO RESTAURANT**  
**WELCOME!**  
TRY THE AUTHENTIC MEXICAN FOOD OUR PLACE!

**Fajitas de Res** **Mojarra Frita**

**(313) 554-1790**

www.taqueriaelnacimiento.com

SUN-THUR: 9AM-12AM FRI & SAT: 9AM-3AM  
7400 W. Vernor Hwy., Detroit, MI 48209

TANAGER MORTGAGE GROUP, INC.

Residential & Commercial Financing

**ANGELINA RIVERA**  
SERVICING ALL OF OHIO  
3625 Superior Ave., STE 31-03-C  
CLEVELAND, OH 44114  
NRP 6422  
tanagermg@tdbank.com

316-881-5311 (w)  
440-342-3106 (h)  
316-881-5361 (c)

**Maggie Rios**  
Agente Asociado

Your Neighborhood Insurance Agency

4642 West 130th Street  
Cleveland, OH 44135

Se habla español... 216-251-1888

DETROIT, Since 1989.

**Gratis!**

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

CLEVELAND • LORAIN

# La Prensa

SUBJUNTOS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

March/marzo 22, 2006 Spanglish Weekly/Semanal 24 Páginas Vol. 39, No. 2

RIO's anti-HR4437 Columbus Rally March 26th, page 9



FLOC to host its March for Justice Rally on April 12, seeking justice for immigrants; FLOC is part of the Statewide March 26 rally in Columbus—page 7

## Lorain follows Cleveland, Columbus, and Grand Rapids in opposing HR 4437

By Rico de La Prensa  
On Feb. 21, the Grand Rapids MI City Commissioners passed a resolution condemning many provisions of HR 4437, passed on Dec. 16, 2005 by the U.S. House of Representatives, including provisions (Continued on Page 19)



Linda Alvarado, Interim Director of UT's Office of Latino Initiatives, hosts with Dr. Lloyd Jacobs, President of MUO, last week's annual Latino Student Recognitions gathering at UT's Libbey Hall. See page 6.

**Winter Green Doublor, p. 10**

**DENTRO:**

- Letter to the Editor ..... 2
- Guestworker bills .... 3
- COSSA ..... 4
- Daive Garcia ..... 5
- Access to Justice ..... 7
- BGSU News ..... 8
- Cleveland Latina challenges Board of Elections ..... 8
- Carla's Corner ..... 10
- HOROSCOPE ..... 11
- Events ..... 14
- Obituaries ..... 14
- Deportes ..... 16
- East Toledo Wrestling Club ..... 17
- Classifieds ..... 18-23

**ZAMORA FOLKLORE TONDO!**

**Zamora**

March 26, 2006  
Cuarto Teatro  
Albino Zamora  
Con Margarita Jaca

**BURKETT** Since 1977 **419-242-7377**  
**800-828-8564**  
RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES 3011 Council St., Toledo OH 43606

Tenemos todo para Taquerías, Mariscos, Tex-Mex, y toda clase de restaurantes.

Se Habla Español

**BUSINESS OF THE WEEK**

**LITTLE LESLIE**

124 S. Tecumseh Street  
Adrian, MI 49221  
Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer

- Ropa, Botas, y Cintos de Hombre y Mujer
- Artículos e Imágenes Religiosas Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos
- Tenemos sistema de Apartado!

Tel: (517) 266-7200  
(517) 605-1117  
Se Habla Español

**AutoMax 1-800-513-9931**

- 0% interest!
- NO Credit Checks!
- Buy Here! Pay Here!
- Wholesale Prices!
- Low Down payment!

2215 Navarre Ave.  
Oregon, Ohio 43616  
**419-691-3325**

**\$300 OFF** Price of Vehicle with this Ad!

Escuche La Onda Cultural Latina 89.1 FM cada día 9AM-5PM

• Visit Grandma's Country Cookin' for Breakfast, Lunch, & Dinner, 3312 Glendale Ave. • 419-382-1115 •

**To the Editor of La Prensa,**

My name is *Yvette N. Villanueva*, from the University of Toledo. HR 4437, proposed by Wisconsin Republican *James Sensenbrenner*, enrages me profoundly.



I grew up working in the fields, surrounded by immigrants. My parents were immigrants and, thankfully, they are now residents of the United States. However, I wonder what Mr. Sensenbrenner would do if his parents were immigrants and this bill was passed—I'm sure he would not have proposed it in the first place.

I don't know what he has against immigrants—all that they want is to work worry free and be able to provide for their families.

I wonder if he has ever watched the 1999 National Headliner Award Winner documentary titled *Children of the Harvest*, presented by Dateline NBC news [production by Andy Court and Victor Arango]. I was a part of that—I am the little girl falling asleep while working.

This documentary might make Congressman Sensenbrenner see or understand just a little bit of what immigrants, their families, and friends go through just to be able to provide a meal and a roof for their loved ones.

When you think of the immigrant, the first thing that my mind envisions is a person working in the fields. That is because it is true—immigrants have the worst paying and dirty jobs that there can be. Yet, they do it for a better future for themselves and their loved ones.

I worked in the fields from the tender age of ten until I was seventeen years of age. And every year, my family migrated to Michigan as we picked blueberries or strawberries, and everywhere I looked there were immigrants. So what would Congressman Sensenbrenner do if his bill became law? Is he going to work in the fields and provide food for U.S.-Americans?

This statement goes directly to Mr. Sensenbrenner—*Immigrants don't just come from México, but from all over the world!* Is he also planning on building a wall on the border between Canada and the United States, or a wall on the east and west coast of our country? I think that Mr. Sensenbrenner is just being racist in proposing this bill. He should think about the consequences the bill may bring.

Sincerely,

*Yvette N. Villanueva*,  
A University of Toledo 1st year Latina



**U.S. plan to line Mexicali canal with concrete sparks opposition**

By **ELLIOT SPAGAT**  
*Associated Press Writer*

MEXICALI, México (AP): Despite its name, the *All-American Canal* has been leaking water to the Mexican side of the desert border for more than 60 years, nourishing alfalfa, onion and cotton crops that might otherwise wither.

Now the U.S. government is preparing to line the earthen channel with concrete. Mexican farmers' loss will be California's gain: Scarce water that will no longer be able to seep away instead will help flush toilets and water lawns more than 100 miles west in San Diego.

And that would affect thousands of families whose fields cover thousands of acres around Mexicali, an industrial city of 800,000 that is gobbling up farmland on its outskirts. That's because the lining would prevent the replenishment of about 100 rural wells they use, according to critics of the project.

Nazario Ortiz, who farms 100 acres about three miles inside México, worries that his hardscabble community won't survive.

"Everything comes from the canal, so everything is going to be ruined," said Ortiz, 46, who lives in a village where old pickup trucks and unleashed dogs share dirt roads. "How are people going to make a living?"

It will be hard, Ortiz says, to stop his sons—ages 22, 18, and 16—from illegally crossing the border to join relatives in Los Angeles.

For many of its 82 miles the canal's green waters trace the U.S.-México border, running through sand dunes and verdant fields to California's Imperial Valley, where it is the lifeblood for 500,000 acres of U.S. farmland.

The project to line 23 miles

of the canal is slated to begin this summer and be completed in 2008. Project managers expect that the refit canal will capture enough water for 135,000 new homes, mostly in San Diego and its suburbs.

The deal is not, however, ironclad. A group of Mexicali farmers and businesses has sued in federal court in Las Vegas to stop construction; a hearing is scheduled April 24.

Nearly 3,000 acres in México depend entirely on the All-American Canal, according to the Mexicali Economic Development Council. California also relies on water the canal siphons from the Colorado River as one of the West's major water sources winds from the Rocky Mountains to the Gulf of México.

For years, water consumption spurred by breakneck growth in Southern California prompted Western states to complain they weren't getting their share. The resolution was a water-redistribution deal that included the \$225 million lining project, which will ease some of the pinch California feels from being able to gulp less water from the Colorado.

México already gets 489 billion gallons of Colorado River water each year. Supporters of the lining project say that that should suffice—that the canal's seepage is water México isn't entitled to get.

"We don't mind sharing, but enough is enough," said Stella Mendoza, who serves on the board of the Imperial Irrigation District, which oversees the canal and solicited construction bids last month.

Colorado River water first flowed to California's arid southeast in 1901 on the Alamo Canal, which dipped into México. California farmers soon decided they needed a canal completely within the United

States, leading to completion of the All-American Canal in 1942.

Mexicans remember fighting on the Alamo in the 1970s. Now it's a bone-dry ditch—full of old tires, empty jugs, soda cans and carcasses of dogs, cats and cows—that winds around sleepy villages in the Mexicali Valley.

Farmers aren't the only Mexicans fretting about the concrete casing. Opponents say lost seepage threatens about a dozen hidden lagoons in Mexicali enjoyed by outdoor lovers and hunters.

Critics also say migrants may die crossing the canal because the concrete lining will deprive desperate swimmers of tall grasses to grab. While the canal appears calm, migrants who cram onto inflatable rafts can be swept away by a fierce undercurrent.

Nine people died in the canal last year, down from 29 in 2001, according to the Imperial County coroner's office.

The drop tracked a shift in border crossings to Arizona, and deaths could rise if more migrants return to crossing in California. To prevent such deaths, crews will build ladders 750 feet apart on both sides of the concrete lining.

While Mexican farmers protest the project most loudly, fearing that to recover lost water they'll have to dig deeper wells and pay higher electricity bills, there is surprising resistance in one California border town. The city council of Calexico, Calif., voted in January to oppose the project, echoing the opinion of some Imperial Valley farmers.

"I'm a farmer and those guys are farmers," said Tom Brundy, 49, a Calexico farmer who sends his four children to a private Catholic school in Mexicali. "I'd hate to have it happen to me."

**La Prensa Lorain & Cleveland Staff** **Culturás Publications, Inc., d.b.a.**  
**La Prensa Newspaper**  
205 West 20th Street,  
Suite M-265  
Lorain, OH 44052  
**¡Tinta con Sabor!**  
**VENTAS:**  
**Rubén Torres, Lorain & Cleveland**  
**NE Ohio Sales Manager**  
**440-320-8221**  
**laprensa1@yahoo.com**  
**www.laprensa1.com**  
**Press Releases: laprensa1@yahoo.com**

**La Prensa Newspaper Staff**

<b>Culturás Publications, Inc.</b> Rebecca McQueen <b>Editorial:</b> Carla Soto-Cruz Alan Abrams Fletcher Word Ricardo Urrutia Marivel Aguirre Wendy Cuellar de García Davide García María Ruvalcaba <b>Art/Graphics/Web:</b> Jennifer Retholtz <b>Advertising:</b> Adriana Chasteen 614.915.5910 Carla Soto-Cruz Rico <b>Distribution:</b> Wally Rodela, Joe Campos, & Rico Bobby Romero Marivel Aguirre Jaime Hernández/Luis Cabrera	<b>Publisher</b> Business Manager  Entertainment Editor Senior Correspondent Political Correspondent Political Correspondent Columbus Correspondent Detroit Correspondent Cartoonist, <i>Spanglish, Pau &amp; Yami</i> Translations (Nuevo Bilingual)  Graphics Manager & Webmaster  MIOH Regional Sales Manager Account Executives Cacographer, Layout & Sales  NW Ohio & Michigan Western Ohio Central Ohio NE Ohio
---	--


**Culturás Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper**  
Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio  
Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697  
• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below  
• **DEADLINE: MONDAY AT 5:00PM, Prior to Wednesday Distribution** •  
**SALES: 419.870.6565** • E-mail: [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com)  
• **web site: www.laprensa1.com** •  
Limit: One free copy per reader. Additional copies are \$1.00 each.  
Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.  
Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturás Publications, Inc. 1989-2006

**La Prensa's Detroit Office**  
4454 W. Vernor Hwy. Sales Representatives:  
Detroit MI 48209 Carla Soto/Adriana/Rico **313.729.4435**  
**We accept: Discover, Visa, & MC**

**Writers, et al. Wanted**

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as *La Prensa*, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com). We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com), attn: Rico.

*It doesn't exist unless you have read it in La Prensa—*  
**Tinta con Sabor!**




**La Prensa's Special Monthly Edition/Suplemento Mensual for Lazo Cultural, based in Grand Rapids, Michigan**

During the first week of each month, *La Prensa* publishes a special monthly edition, in addition to its weekly, as part of the seminal *Lazo Cultural*, with additional readership of over 25,000 in Grand Rapids, Holland, Fennville, Muskegon, Kalamazoo, Lansing, and Pontiac, Michigan. *La Prensa* welcomes supplementing the superb *Lazo Cultural* and welcomes its readers to digest its contents. Some articles will be in Spanish, but the majority will be in English—Next Joint Issue is April 5, 2006.

Likewise, *Lazo Cultural* supplements *La Prensa*, the first week of each month. Both *La Prensa* and *Lazo Cultural* can be viewed on line at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com) and [www.lazocultural.com](http://www.lazocultural.com), respectively. The advertising rates for these special issues differ. Call 313-729-4435 for questions or comments or email [latinoprensa@yahoo.com](mailto:latinoprensa@yahoo.com).

**STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP**

*La Prensa Newspaper* has been publishing since 1989 and prints 10,000 issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Webco Press of Lapeer MI at 810-664-7403. In addition, the first week of every month, *La Prensa* is part of the weekly publication *Lazo Cultural*, which prints 7,000. *La Prensa* has a 90% pick up rate with a readership multiple of 3.5, yielding in a total weekly readership figure of **53,550** for the first week of each month. It is not about numbers being printed, but numbers being printed, then distributed, then picked up, and then read. **PR+D+PI+R=53,550**, in addition to our Web site issue readers at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com).





## Labor official says guestworker bill will pass Senate

LAS VEGAS (AP): Despite resistance from Senate Republicans, the Bush administration remains optimistic about passing a temporary guestworker program, a labor department official told an industry group that supports the plan on Wednesday.

"I think there's still a significant likelihood that we'll be able to get the temporary worker program out of the Senate and therefore have a balanced proposal to take to conference (committee) this year," Deputy Labor Secretary Steven Law said at a meeting of the Associated Builders and Contractors in Las Vegas.

Senate leadership has set

a March 27 deadline for voting on a reform bill.

The Senate committee currently debating a guestworker program as part of a package of immigration reforms made little progress last Wednesday, as backers faced resistance from opponents, including Republicans on the committee, concerned that plan grants amnesty to undocumented immigrants.

Guestworker programs are popular with the construction industry, which depends heavily on immigrant labor. A temporary work program was not included in an immigration reform bill passed in the House.

Brett McMahan, a concrete contractor from Washington, D.C., attending the meeting, called the House bill's emphasis on tighter border control and law enforcement an "unmitigated disaster" for his business.

"(My employees) all get thrown out of the country and have to reapply, they're scared to death," he said, adding that 200 of his employees participated in a recent protest against the measure.

Associated Builders and Contractors, a national trade and lobbying group, says it represents 23,000 contractors and related firms.

On the Net: Associated Builders and Contractors: <http://www.abc.org>

## CORRECTION

In the March 15, 2006 issue of *La Prensa*, on page 3 there was a story titled "Democrats warn against criminalizing immigrants, church leaders" relative to HR 4437 and deliberations on immigration reform in the U.S. Senate. *La Prensa* incorrectly listed Senator Richard Durbin of Illinois as a Republican. Senator Durbin is the Democratic Whip. Durbin, a lawyer originally from East St. Louis, was elected to the U.S. House of Representatives in 1982 and served there from 1983 to 1997,

followed by his current tenure as a senator.

Senator Durbin had proposed an amendment to HR 4437 striking its language that would make it a felony crime for an undocumented immigrant found to be within the United States. Durbin also proposed an amendment that would strike from HR 4437 language that would make it a felony for churches to provide humanitarian assistance to such immigrants. The Senate's Judiciary Committee deferred a vote on Durbin's proposed amendments. *La Prensa* thanks its



Sen. Richard Durbin

Adrian MI reader Susan Vega for bringing this correction to the attention of *La Prensa* readers.

## Senate committee moves toward possible agreement on immigration

By JIM ABRAMS  
Associated Press Writer

WASHINGTON (AP): Senators writing a major immigration law overhaul bill moved Thursday toward accepting an approach under which undocumented immigrants could stay in the United States while working toward permanent residence and eventual citizenship.

Sen. Edward Kennedy, D-Mass., stressed that his plan moving through the Senate Judiciary Committee would not constitute an amnesty, a policy rejected by the Bush administration and most U.S.-Americans, according to polls. Kennedy said it would not give the estimated 11 million people in the country illegally any advantage over the 3 million living overseas while waiting for a decision on green card applications.

Committee Chairman Arlen Specter said the panel would consider the proposal put forward by Kennedy and Sen. John McCain, R-Ariz., when it reconvenes on March 27 after a weeklong recess.

Senate Majority Leader Bill Frist, R-Tenn., has made clear that immigration reform will be on the chamber's floor that week, regardless of whether the Judiciary Committee comes up with a comprehensive bill.

U.S. Congress, at the urging of President Bush, has made comprehensive immigration reform a top priority for this election-year session, pushing forward proposals combining immigration enforcement, a guestworker program and a policy toward people living in the country illegally.

The future treatment of undocumented immigrants, Kennedy said, "really is the heart and soul of this whole undertaking."

The McCain-Kennedy plan would allow those in the United States undocu-

mented to obtain six-year nonimmigrant visas under which they could work in the country and travel outside the country. They would have to pay a \$1,000 fine and undergo background checks.

After six years, the immigrant who pays back taxes, is learning English, and pays an additional \$1,000 fine can apply for a green card, or permanent residency.

Arlen Specter, R-Pa., said the committee would vote on a version of the McCain-Kennedy proposal on March 27. There would also be a vote on the chief alternative, offered by Sens. John Cornyn, R-Texas, and Jon Kyl, R-Ariz., that would give undocumented immigrants up to five years to leave the country. These immigrants could apply from their home country to return, either as temporary workers or for permanent residency.

"Our intention is not to strand anyone outside the country," Kyl said. But he said that the McCain-Kennedy plan would give an undocumented immigrant, who stayed and worked in the country, a "huge advantage" over a person having to wait for years in his or her own country for a green card.

But with Democrats, and several Republicans, on the committee behind McCain-Kennedy, it appeared to have the edge.

Cornyn and Kennedy said they would work over the recess this week on the structure of a guestworker program, which would start out with 400,000 visas. The committee is also expected to take up a separate provision for temporary agriculture workers in preparation for debate on the floor.

Senators from both parties in the committee on Wednesday objected to voting on a bill before the panel reaches a consensus on guestworkers.

Several Republicans suggested that the Senate first deal with enforcement, and



Sen. Edward Kennedy

take up the guestworker issue later in the year.

"This is a very complicated bill," Specter said. "And I think we have to get it done right."

Bush, in a State of the Union address two years ago, urged Congress to create a worker program under which participants could gain legal status for a specific time and then be required to return home. It would not provide an automatic path to citizenship.

The U.S. House on Dec. 16, 2005 passed a bill [HR 4437] that increases penalties for undocumented immigration activities (makes felons of over 11 million undocumented workers) and requires employers to verify the legal status of their employees. HR 4437 also makes felons out of any organization or agency that assisted undocumented immigrants. HR 4437 requires local law enforcement officers to act as immigration agents and mandates the construction of 700 miles of wall, separating the U.S. and Mexico.

But HR 4437 did not address the guestworker issue, and critics argued that it was futile to try to close the border when demand for low-wage workers in this country remains so strong.

"We have a broken system," White House press secretary Scott McClellan said Wednesday. "It needs to be fixed and it needs to be addressed in a comprehensive way."

Associated Press Writer Suzanne Gamba and Rico de La Prensa contributed to this report.

# LOVE AT FIRST SITE.

Share photos ...  
download music ...  
bank ... shop ...  
you'll be lovin' life online.



Get High-Speed Internet that beats DSL and Dial-up. **And we'll install it for you.**  
Call now for a price you'll love, too.

life is better



**Buckeye Express**  
High-Speed Internet

Buckeye CableSystem  
[buckeyecablesystem.com](http://buckeyecablesystem.com)

419.724.9800 • SE Mich. 800.866.3260  
Erie County 419.627.0800

Some restrictions apply. Offer valid in Buckeye CableSystem serviceable area only. Installation and networking equipment not included. Offer may expire without notice.

06014-O

# future success stories start here today



St. Elizabeth Seton School  
1030 Clay St.  
419-726-4471

Rosary Cathedral School  
2535 Collingwood  
419-243-4396

Queen of Apostles School  
235 Courtland Ave.  
419-241-7829

St. Charles Borromeo School  
1850 Airport Hwy.  
419-382-7271

Pope John Paul II School  
3248 Warsaw St.  
419-243-5257

Register now at one of these Catholic schools.



CENTRAL CITY MINISTRY  
DIOCESE OF TOLEDO

Life-lasting, faith-based education > Caring, supportive environment > Academic excellence

### Granholt: Safe, bullying-free environment critical to a world-class education

LANSING: In her weekly radio address, Governor Jennifer M. Granholt said nothing is more important to securing Michigan's future than giving all of our children a world-class education, and critical to that education is making sure every school is a safe, positive learning environment.

"Research in the Journal of the American Medical Association suggests that one out of every three students—one out of every three—in grades six through 10 is the victim of bullying," Granholt said. "While some school districts in Michigan have worked to address this issue, it's important to require that every district have policies in place to discourage bullying."

Granholt called for tough, new anti-bullying legislation in her 2006 State of the State Address and noted that legislation has been introduced by Representative Anderson and Senator Thomas to put those policies in place. She is urging the Legislature to move quickly to pass the proposals.

Granholt also cited two other necessary ingredients for a world class education: excellent teachers and necessary resources.

"Michigan is blessed with some of the best educators in America," Granholt said. "My administration has increased school funding to record levels in order to put more resources into every classroom and to ensure that every school in Michigan is a great place to learn."

The Governor also ap-



Governor Granholt

plauded the legislature's action on new rigorous curriculum standards and said she expects their work to be completed by the end of the month.

The Governor's weekly radio address is released each Friday at 10:00 a.m. and may be heard on broadcast stations across that state through an affiliation with the Michigan Association of Broadcasters. The address is available on the Governor's Website as a podcast for general distribution to personal MP3 players and home computers.

### COSSA names new executive committee

The Michigan Commission on Spanish-Speaking Affairs (COSSA) has re-elected José Luis Reyna of Grand Rapids as its Chair and selected other new officers to lead COSSA in 2006.

Reyna is employed as Assistant to the City Manager for the City of Grand Rapids and was formerly the Human Relations/EEO Director for the City of Holland. He has served on COSSA since 2004.

Other officers elected at the January meeting include: Vice Chair: *Danette Duron-Wilner*, of Wixom, who is corporate manager of EEO/Diversity with Kelly Services and was formerly employed as a civil rights representative with the Department of Civil Rights. She has served on COSSA since 2004; secretary: *Arminda García*, of Flint, a school social worker for Flint Community Schools; and trustee: *Benjamin Inguilla*, of Plainwell, an attorney for Farmworker Legal Services in Bangor.

"Commissioner Reyna and the other officers are taking over the helm of COSSA at an exciting time for our organization and Michigan's Hispanic community," said COSSA Executive Director *Marylou Olivarez-Mason*.

"We are implementing an



The 2006 Commission on Spanish Speaking Affairs officers are (from left): Secretary Arminda García (of Flint), Trustee Benjamin Inguilla (of Plainwell), Chair José Luis Reyna (of Grand Rapids), and Vice Chair Danette Duron-Wilner (of Wixom).

aggressive 5-year strategic plan that is aimed at improving economic opportunities, educational achievement, leadership and political engagement, and legislative influence of Hispanics across the state," she added.

The Commission on Spanish-Speaking Affairs was created in 1975 to serve Michigan's growing Spanish-speaking population which is today the second-largest and fastest-growing minority group in Michigan. The Commission is made up of 15 individuals appointed by the Governor to develop policies and plans to serve the needs of Michigan's Spanish-speaking people.

The public is invited to attend the next COSSA meeting to be held at 10:00 a.m. on Friday, April 7, 2006 at the Flint Institute of Arts Theater. Anyone who has

matters to bring before the Commission can contact (517) 373-8339. For more information about COSSA, visit [www.michigan.gov/cossa](http://www.michigan.gov/cossa).

**Se vende curso de inglés Sin Barreras**

- 24 libros de ejercicios
- 12 cds de audio
- 12 casetes de vhs seminuevo, perfecto estado.

\$800 dls inf. tel 313-615-6231



**Julie Neller Picknell**

REALTOR

**Reinhart**

1020 E. Michigan Ave., Suite, MI 48176

Office: 734/429-9449

Cell: 734/395-8383

Fax: 734/429-9448

[jpicknell@reinhartrealtors.com](mailto:jpicknell@reinhartrealtors.com)



2495 E. Maumee Adrian, MI 49221  
517-265-6734  
Fax 517-263-0960

**HOURS:**

Mon-Thurs 9 AM-8PM  
Fri-Sat 9AM-8:30 PM  
Closed Sundays and Holidays



**IT IS INCOME TAX TIME**  
LET US DO YOUR TAXES!

Call for further details at:  
**313-554-0060 and ask for Brenda Valdez or Ivonne Hernández.**

4454 W. Vernor Hwy,  
Detroit MI 48209

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

**PARTS GALORE**

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

**SELF SERVICE**

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

**OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE**

PHONE  
**313-245-2944**

"U-Pull'em & Save  
**BIG \$\$\$**"



313.336.7665 and 313.551.2783  
**Hermanos Gómez**

*Abierto los 7 días de 10AM a 10PM*

**Mi Tierra # 2**  
18440 W. Warren  
Detroit Michigan

*Maria International Travel*  
-Agencia de Viajes-  
1938 Campbell St., Detroit, MI 48209

*Servicio de Autobuses y traducciones.*

Le Servimos Todos Los Dias - En su nueva direccion

Phone: (313) 849-1330  
Fax: (313) 849-2222  
[mariainternational\\_travel@hotmail.com](mailto:mariainternational_travel@hotmail.com)

On Campbell - Just North of Vernor



**PARA COMBATIR Y PREVENIR ENFERMEDADES**  
**LLEGO TAHITIANO NONI**

**DIGA ADIOS A ESOS**

- DOLORES DE HUESOS
- COLICOS MENSURUALES
- PROB. RESPIRATORIOS
- PIEDRAS EN LOS RIÑONES
- DIABETES
- COLESTEROL
- HERIDAS GRAVES
- ESTREÑIMIENTO
- REUMAS
- CRONICOS



- INFARTOS
- CALAMBRES
- PROBLEMAS DEL CORAZON Y ARTRITIS
- BAJA PRESION
- CANCER
- PROBLEMA DIGESTIVO
- ACIDES, ESTRES
- PROSTATA
- ASMA Y HERPES
- ACIDOURICO

**PARA MAS INFORMACION COMUNICARSE CON ALFREDO DE LA CRUZ**

**(313) 283-8893**

**SOLICITAMOS DISTRIBUIDORES**  
Reference: 1409508  
[www.tahitiannoni.com](http://www.tahitiannoni.com)



A human being is essentially an eye;  
the rest is merely flesh and skin:  
whatever the eye has beheld, he is that.  
—Rumi

**TIENDA MEXICANA**  
**Dos Hermanos Market**  
136 E. Beecher St., Adrian MI 49221  
Tel 517.264.5126  
CONTAMOS CON UN EXTENSO SURTIDO EN PRODUCTOS MEXICANOS, ADEMAS! LA MEJOR CALIDAD EN CARNICERIA, PAN CALIENTITO TODOS LOS DIAS Y CERVEZA MEXICANA. FINES DE SEMANA: CARNITAS, BARBACOA, BIRRIA DE CHIVO, TAMALES Y MUCHO MAS. ACEPTAMOS BRIDGE CARDS. TAMBIEN TENEMOS ENVIOS DE DINERO DENTRO Y FUERA DE LOS EEUU.

**NUEVO BILINGUAL SERVICE CENTER**  
 **María E. Ruvalcaba**   
Spanish & English as 2nd Language Classes for Children & Adults/Any kind of Document Translation  
68 N. Roessler St. Monroe MI 48162  
Phone (734) 241-3317 Fax (734) 241-3326 Cell (734) 915-7006  
Email: nuevobilingual2002@comcast.net

Frenos, Afinaciones  
Cambios de aceite  
Amortiguadores,  
y diagnosticos computarizados  
**IBARRA'S AUTO REPAIR**  
Hablamos Español  
  
Taller Mecanico, Mexicano  
123 Tecumseh St. Adrian, MI 49221 (517) 265-4070  
Brakes, Tune-ups, Oil Change, Shocks, Foreign & Domestic Cars

**Pau and Yami**

By Davide Garcia



**TEQUILA SHEILA**  
Power Hour 8-9:00PM  
Dom. Beer \$1 & Draft \$5.00  
Happy Hour 5:00-7:00PM  
Dom. Beer: \$1.25 Well: \$1.50  
831 Starr Ave. Toledo, OH 43605  
Wireless Available

**LITTLE LESLIE**   
124 S. Tecumseh Street Adrian, MI 49221  
• Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer  
• Ropa, Botas, y Cintos de Hombre y Mujer  
• Articulos e Imajenes Religiosas  
• Letras y Calcomanias para Autos  
• Joyeria y Regalos  
• Tenemos sistema de Apartado!  
Tel: (517) 266-7200 (517) 605-1117 Se Habla Español

**IMMIGRATION PROBLEMS?**



**SVETLANA SCHREIBER**

**Preguntas o problemas de Inmigración**  
**Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

**¡Consulta Gratis! Free Consultation**  
**Pregunta por Erick Reyes**

**ABOGADA SVETLANA SCHREIBER**

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292  
www.immigration-greencards.com 1-866-203-9388



Isn't it time you had a Quiet Conversation™ with Kevin McQueen?



Kevin S. McQueen  
Financial Representative  
Northwestern Mutual  
Financial Network - Toledo  
3950 Sunforest Court, Suite 200  
Toledo, OH 43623  
(419) 407-8656 | (419) 473-2270  
kevin.mcqueen@nmfn.com  
www.nmfn.com/toledofinancial

For more than 145 years, Northwestern Mutual and its products have quietly earned a most enviable reputation. Visit [www.nmfn.com](http://www.nmfn.com) for more information.

**Northwestern Mutual**  
FINANCIAL NETWORK®  
*It's time for a Quiet Conversation.™*

05-2339 ©2004 The Northwestern Mutual Life Insurance Co., Milwaukee, WI. Northwestern Mutual Financial Network is the marketing name for the sales and distribution arm of The Northwestern Mutual Life Insurance Company and its subsidiaries and affiliates. 4064-157

**University of Toledo honors students with GPA of 3.0 plus, as recognized by its Office of Latino Initiatives on March 16<sup>th</sup>**

**Arts and Sciences**

Jacob Alafa  
 Anthony DeMatteo  
 Victoria García  
 Sara López  
 Mohammad Majzoub  
 Titania Martínez  
 Stefanie Morgan  
 Heather O'Keefe  
 Robert Soto  
 Tara Turski  
 Stella Vargas  
 Sara Rosta  
 David Cásares  
 Ashley Heider  
 Kathleen Hacker  
 Sheila Solhatab  
 Amy Bullano  
 Jason Frederick  
 Christina Ruiz  
 Jessica López  
 Mia Ortega-Gray  
 Dalenna García  
 Rebecca Rodríguez  
 Maura Hernández  
 David LaBombard  
 Sarah Kozel  
 Simon Downey  
 Andrew Mores  
 Cadie Brown  
 Natalia Uribe  
 Sebastian Aparicio  
 Marcos Gómez

**Business Administration**

Carmen Anzaldúa  
 Adam Davila  
 Jon Ellerbrock  
 Hector Esquilin  
 Raymond Gaytan  
 Lillian Mendieta  
 Andrea Miracle  
 Danielle Silva  
 Michael Tatro  
 Carlos López  
 Dayna Brown  
 Joshua Torres  
 Cynthia Neptune  
 Jason Bernard  
 Ashley Griffith  
 Zachary Lucio  
 Alexis Carew

**Pharmacy**

Raquel Morales  
 Amy Sebest  
 Carlotta Henriquez  
 Jonathan Rios  
 Christina Rengifo  
 Kristina Zapata

**Student Success Center**

Carmen Quiñonez  
 Felicia Mysinger  
 Nicole Carrizales  
 María Contreras



Dr. Bernardo D. Martínez was the keynote speaker at last Thursday's annual Latino Student Recognitions, presented by the University of Toledo and its Office of Latino Initiatives.

Dr. Martínez is a vascular surgeon affiliated with St. Vincent Medical Center and the Medical University of Ohio and hails from Argentina. Dr. Martínez spoke of his history in becoming a surgeon and gave succinct advice to students: "Be honest; work hard; stay healthy; know how to lose; look for luck;" and "remember, no one is born knowing everything."

According to UT's Office of Latino Initiatives Interim Director Linda Alvarado, 139 students had a GPA of 3.0 or higher (see adjacent list), with special leadership awards to: *Nathan Martínez*, College of Business (nominated by LSU); *Carlotta Henriquez*, College of Pharmacy (nominated by Christine N. Hinko, Professor & Associate Dean of the College of Pharmacy); and *Mona Dokurno*, University College (nominated by Cynthia A. Spitzer, Instructor & Academic Adviser of University College).

Pierre Maldonado  
 Lindsay Plasencio  
 Ronnie Diaz  
 Andrea Obregon  
 Michelle Reyna  
 Branden Stransley  
 Selena Arriaga

**University College**

Jerry Archibeque  
 Mona Dokurno  
 Eric Hernandez  
 Ann Shousher  
 Eric Tijerina  
 Diane Feeney  
 Denise Alvarado  
 Maria Arrequin  
 Paul Escabalzeta  
 John Bermudez  
 Anthony Medlock

**Health & Human Services**

Lydia Coca  
 Brittany Garza  
 Rocio Gómez  
 Zeinab Hauuili  
 Jonathan Hart  
 Audrey Masters  
 Cynthia San Pedro  
 Olivia Urias  
 Gina Vidal  
 Ana Dobbins  
 Clarivel Tull  
 Brandon Herrera  
 Megan Shaw  
 Sonya Walters  
 Kate Marrero  
 Brianne Dokurno  
 Emily Zamora  
 Kari Yglesias  
 Samantha Conte  
 Naomi Miller  
 Jessica Flores  
 Laura Reyes

Lydia Urrutia  
 Lissette Ramos  
 Mathew Bradley  
 Aurora Aguayo

**Education**

Elicia Burnard  
 Rosa Camargo  
 Genny Diaz  
 Eryn Dulinsky  
 Angela Gonzáles  
 Caroline Lippert  
 Jessica Obregon  
 Elizabeth Preciado  
 Allison Stanfield  
 Jessica Cruz  
 Cristina Toflinski  
 Nichole Ray  
 Lori Bolin  
 Veronica Laverde  
 Andrew Garza  
 Lynn Johnson  
 Jessie Hosack  
 Amber Clegg  
 Rene Downour  
 Stephen López-Snyder

**Engineering**

Jaret Cantu  
 Shane Cantu  
 Paul Duran  
 Richard Escobedo  
 Kristy Fonseca  
 Jessica Sanabria  
 Edna Torres  
 Daniel McKarns  
 Isaac Matos  
 Andrew Perez  
 Amanda Escareno  
 Jason Sebest  
 Vincent Calez  
 Sierra Peña  
 Edgar Palacios  
 Nicolas Linares

**Kaptur offers amendment to monitor taxes spent for Iraq and Katrina—Republicans promptly reject Truman**

WASHINGTON, DC: Congresswoman Marcy Kaptur (D, OH-9) introduced the Truman Committee amendment to the War and Hurricane Supplemental Appropriations bill (H.R. 4939) last week. This amendment would have created a select committee—based on the Truman Committee that existed from 1941 to 1948 during World War II—to investigate possible waste, fraud, and abuse in government contracts in Iraq and in the Katrina recovery and reconstruction.

The Republican leadership would not allow a vote on the amendment, ruling that it was not germane to the debate. "This amendment would have allowed Congress to oversee exactly how the billions in taxpayer dollars are being spent in Iraq and in the

Gulf Coast," said Kaptur. "Though the Republican leadership did not allow a vote on this amendment, it remains critical that Congress curtail the opportunities for waste, fraud, and abuse in federal contracting."

The Truman Committee, or the Select Committee to Investigate the National Defense Program, held 432 public hearings and 300 executive sessions, conducted hundreds of fact-finding missions, issued 51 reports and saved the taxpayers billions of dollars.

"The need for a modern-day Truman Commission could not be clearer. This amendment is a responsible, good government amendment. It provided a means for oversight that is thorough not anecdotal. This is a failure by Congress to exercise its most basic responsibility—the power of the purse."

The Republican leadership would not allow a vote on the amendment, ruling that it was not germane to the debate. "This amendment would have allowed Congress to oversee exactly how the billions in taxpayer dollars are being spent in Iraq and in the



Congresswoman Marcy Kaptur

According to the Inspector General, \$8.8 billion of Iraq funds intended for reconstruction are unaccounted for and as many as fifty investigations were opened involving contractor fraud, kickbacks, bribery, and waste.

Currently, no Committee in this House has full investigative authority to probe the growing public concerns. For the cost of war in Iraq see: [http://nationalpriorities.org/index.php?option=com\\_wrapper&Itemid=182](http://nationalpriorities.org/index.php?option=com_wrapper&Itemid=182)

**OCRC assesses voting rights progress**

The Ohio Advisory Committee to the United States Commission on Civil Rights convened briefings on March 16 and 17, at the Ohio Civil Rights Commission, 1111 E. Broad St., Columbus, OH. The purpose was to find facts and assess the current state of voting access in Ohio.

In light of recent federal and state legislation, including the *Help America Vote Act* and Ohio House Bill 3, the Ohio Advisory Committee voted to hear testimony from experts about

these statutes and the manner in which they have been or will be implemented.

The Committee heard testimony regarding other aspects of voting access in Ohio. Experts included: State Sen. Jeff Jacobson, Franklin County Board of Elections Director Matthew Damschroder, Common Cause Ohio Executive Director Sam Gresham, and Moritz College of Law Professor Daniel Tokaji.

The Chairman of the Ohio Advisory Committee, Lynwood Battle of Cincinnati, introduced the pre-

senters. Members of the Ohio Advisory Committee included: former U.S. Attorney Sharon Zealey, Ohio Civil Rights Commission Chairman Aaron Wheeler, and the University of Toledo, College of Law, Professor David Harris.

As directed by U.S. Congress, the U.S. Commission on Civil Rights has established committees in the 50 U.S states and the District of Columbia, comprised of volunteer citizens who advise the Commission on state-level civil rights issues.



**Community Day at COSI**

March 25, 2006  
 10am - 5pm

Bring in this ad and receive **\$1 admission**

Valid March 25, 2006 only. Limit 4.

In partnership with:

**Active!**  
 HEALTHY BODIES. HEALTHY MINDS. HEALTHY CHOICES.  
 Mercy Children's Hospital

COSI is a non-profit organization providing educational and community programming.

419.244.COSI • www.cositoledo.org



**Pulitzer winning author to speak for TBA, et al.**

David Shipler, a Pulitzer prize-winning author, journalist, and expert on poverty in U.S.-America, will deliver the keynote address at the 2006 *Access to Justice Awards* dinner on Monday, April 10 at The Pinnacle in Maumee.

The event begins with a reception at 6:00 p.m., followed by dinner, presentation of the annual Access to Justice Awards and Shipler's comments (approximately 8:00 p.m.).

The Access to Justice Awards are presented annually by Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO), and the Toledo Bar Association Pro Bono Legal Services Program. Tickets to the dinner are \$65 per person and are available by calling ABLE at 419-255-0814.

Shipler is considered an expert on poverty in the United States, following the publishing of his most recent book, *"The Working Poor: Invisible in America."* In it, he explores the gap between reality and the U.S.-American Dream of success by unraveling the interconnecting problems that afflict the working poor.

Shipler is also the author of *"A Country of Strangers: Blacks and Whites in America," "Russia: Broken Idols, Solemn Dreams"* and *"Arab and Jew: Wounded Spirits in a Promised Land,"*

which won the Pulitzer Prize in 1987.

He worked for the *New York Times* for 20 years, reporting from New York, Saigon, Moscow, and Jerusalem before serving as chief diplomatic correspondent in Washington, D.C. Shipler has also written for *The New Yorker*, *The Washington Post*, and the *Los Angeles Times*.

The annual awards recognize outstanding service in the public interest by attorneys, organizations, and community advocates in northwest Ohio. Candidates are nominated by local organizations or individuals, and the winners are chosen by a selection committee of area leaders in the legal community.

The *Public Interest Law Award*, which recognizes a lawyer or law firm for representation of minority, low-income or otherwise disadvantaged persons, will be presented to attorney *Cindy Voller*.

Voller has dedicated herself to making a difference through pro bono work. Since 1993, she has distinguished herself through diligent and devoted representation of disadvantaged clients as part of the Toledo Bar Association's Pro Bono Legal Services program.

She is currently a member of the Pro Bono Advisory Board, having served as chair twice. In addition to her pro

bono work, Cindy is active in the TBA's Juvenile Court Committee, is media spokesperson for Gays/Lesbians United and is a board member for the John Donmrose Foundation for Personal Rights. She has also served as a member of the Citizens Review Board since 1995.

The *Community Advocacy Award*, honoring a lay person for community service and advocacy on behalf of disadvantaged persons, will be presented to *Shelley Papenfuse*.

Papenfuse has made a career of advocacy for individuals with disabilities and other disadvantaged persons in the community. Her work with disability rights and education has touched the lives of thousands of people. She helped establish the first Disability Studies Program offered at the college level in the United States, capturing the attention of disability scholars and leaders nationally.

In her role as a Disability Advocate for the Ability Center of Greater Toledo, Papenfuse has made extensive outreach efforts to individuals, groups and the government regarding accessibility and visibility for persons with disabilities. Her leadership efforts have included board positions with TARTA, the City of Toledo Housing Fund, and the Ohio Governor's Olmstead



David Shipler



On March 13, Columbus City Council adopted a unanimous resolution condemning many provisions in HR 4437, which was passed by the U.S. House of Representatives on Dec. 16, 2005. Shown above, L-R, are: attorney Ruben Castilla Herrera - Latino Leadership Initiative; Berta Santos - Owner; La Oaxaquenia Panaderia in Columbus; William Melendea - President, LULAC, Columbus Chapter; and Henry Guzman - Public Service Director, City of Columbus.

**Statewide Mobilization**

**opposing HR4437 on**

**March 26<sup>th</sup> in Columbus**

**and on**

**April 12<sup>th</sup> in Toledo**

**Contact Beatriz Maya**

**(419) 243-3456**

*La Familia Hair Studio*  
*Studio de Belleza*  
 1234 Broadway St.  
 Toledo, Ohio 43609  
 Odilia Rodriguez-Clements  
 Proprietor  
 Managing Cosmetologist  
 Independent Contractor (419) 246-9972

**WESTERN WIRELESS**  
 cricket  
 Authorized Dealer Sprint Mobile  
 (419) 243-9531  
 931 Western Ave., Toledo, Ohio 43609

**Wheels for Work**  
 Buy/Pay Here • No Interest • Low Downpayment  
 Weekly / Bi-weekly Payments  
 802 South Ave.  
 Toledo, Ohio 43609  
 Phone: (419) 243-9200  
 Fax: (419) 243-9622

*Chapman's*  
**QUICKPRINT**  
 "Your Total Printing Service"  
 Receive a **10% Discount** with this ad!  
 101 Main St. at Front  
 Toledo, Ohio 43615  
 419-691-7214  
 Fax 419-691-7334

**Fashion Plus**

Your Favorite  
 Shoes & Jersey Shop

416 Main Street  
 Toledo, Ohio 43605  
 (419) 691-6200

**Secret Garden**

Flowers for all Occasions

Flowers, Balloons, & Teddy Bears for Birthdays, Valentine's Day, Anniversaries, New Baby, Sympathy, Christmas, Quinceañeras, or... Just Because! *Se Habla Español!*

134 N. Main St.  
 Findlay OH 45840  
 Tele: 419-427-2408

**María González**

**OTERMAT**  
 Bookkeeping AND Tax Services  
 Vickie Otermat, EA  
 Member NATP, NSTP, NAEA  
 Se Habla Español  
 819 Croghan Street Fremont, OH 43420 419-333-1040 419-333-0706 (fax)  
 www.otermat-taxes.com

**H&R BLOCK** Tax, mortgage and financial services  
 Belen Medina  
 Tax Associate  
 Manhattan Plaza 525 Manhattan Blvd  
 Toledo, OH 43609  
 Tel: 419 525 3000  
 hrbk.com

**JEFFREY C. ZILBA**  
 ATTORNEY AT LAW/ABOGADO  
 • Personal Injury  
 • Medical Malpractice  
 • Wrongful Death  
 • Criminal Law  
 • Traffic Law (DUI)  
 • Real Estate  
 124 N. Summit, suite 210  
 Toledo, Ohio 43604  
**(419) 255-1515**  
 www.zilbalaw.com

**Marty McManus**  
 Abogado  
 General Practice of Law:  
 • Personal Injury & Wrongful Death  
 • Criminal Law, Traffic, DUI, SOL  
 • Domestic Relations  
 • Probate  
 • Real Estate  
 • Juvenile  
 • Federal  
 • Michigan and Ohio  
 709 Madison Ave.  
 Toledo OH  
 419.242.1255

**‘Communication, Race, and Power’ theme of BGSU Communications Week**

BOWLING GREEN: Actor and producer *Tim Reid*, Akron Beacon Journal managing editor *Mizell Stewart III*, and investigative journalist *Jerry Mitchell* will headline Communications Week, March 27-29, at Bowling Green State University.

Hosted by the School of Communication Studies, this year’s speakers and panelists will address the subject of “Communication, Race, and Power: Challenges and Opportunities in the Digital Age.”

On Monday, March 27, Tim Reid, the Emmy-nominated actor, director and producer, will address students, faculty and the community during “An Evening with Tim Reid,” from 7:30-9 p.m. in 202 Bowen-Thompson Student Union.

Best known for his starring role in the popular CBS television series “WKRP in Cincinnati,” Reid has also had starring roles on “The Richard Pryor Show,” “Simon & Simon,” “Frank’s Place,” “Snoops,” “Save Our Streets,” and the hit WB series, “Sister, Sister.” He received two Emmy nominations for his work on “Frank’s Place” and received the NAACP Image Award and the Viewers for Quality Television Award.

Reid has launched his own production company, Tim Reid Productions, and has produced several television movies and four independent films. He is in the process of building his own film studio.

On March 28, the School of Communication Studies will host an academic conference exploring issues of race

and digital media. “African-Americans in Film & Television: Twentieth-Century Lessons for a New Millennium” will explore both the historical struggles of African-Americans and their depictions in and by the media. The conference will address those lessons carried forward into new digital media and what challenges and opportunities lay ahead. The event will take place from 9 a.m. to 4:30 p.m. in 308 Union.

Stewart, from the Beacon Journal, will speak about news consumers during a BG News Reunion at 5 p.m. March 28, also in 308 Union. His lecture, “People Like Me,” will explore the changing demographics of news consumers and the intense competition media organizations face to better reflect the lives of their readers and viewers.

Mitchell, an investigative reporter at The Clarion-Ledger in Jackson, Miss., will speak from 7-9 p.m. Wednesday, March 29, in 121 West Hall. His lecture, “Searching for Justice: A Journalist’s Tale,” will focus on his reporting that put four Klansmen behind bars, including Byron De La Beckwith, for the 1963 assassination of NAACP leader Medgar Evers. Mitchell’s work has also been an inspiration to others. Since 1989, authorities in Mississippi and six other states have reexamined 29 killings from the civil rights era and made 27 arrests, leading to 22 convictions.

For his work, Mitchell has won 16 national awards, including the Sigma Delta Chi Award for Public Service. He received his master’s degree in journalism from Ohio



Tim Reid

State University.

Reid’s lecture is sponsored by the School of Communication Studies, the Ethnic Cultural Arts Program, the colleges of Business Administration and Technology, the departments of Popular Culture and Theatre and Film, Pepsi-Cola and the University Activities Organization. The BG News is sponsoring Stewart’s lecture, while Mitchell’s talk is sponsored by the College of Arts & Sciences and the Department of Journalism.

With 1,000 majors and 75 master’s degree and doctoral students, the BGSU School of Communication Studies is a global center for teaching and research in communication and media. The departments of Interpersonal Communication, Journalism, and Telecommunications teach students pursuing degrees at the doctoral, master’s and bachelor’s degree levels, and run collaborative programs with other disciplines, including American culture studies and the Department of Theatre and Film.

All events are free and open to students, faculty, staff and the public. For more information, contact Dr. Tori Ekstrand at 419-372-9544 or vekstra@bgsu.edu.

**Abogada latina challenges Board of Elections for removing her name from the May 2nd ballot for using her maiden name of Martínez**



Jennifer Martínez

Cleveland: On March 13<sup>th</sup>, responding to a protest filed by Lakewood attorney Henry Hilow, attorney *Jennifer Martínez*, along with her attorney, *Santiago Feliciano*, appeared before the Board of Elections to defend her right to run for Juvenile Court Judge, using her maiden name of Martínez.

The Board found the Martínez petitions to be invalid, ordering that her name be removed from the May 2nd ballot.

The Board deemed the Hilow protest, which was filed after the protest deadline of 4:00PM, to be timely filed because “it was in the building.” According to Martínez, ORC section 3513.05 makes it clear that the filing deadline was by 4:00PM. The protest was file-stamped 4:32PM.

The Board admitted that despite the fact that its own staff had given attorney Martínez incorrect instructions to file a change-of-

name voter registration card along with the filing of her petitions—her name of Martínez was deemed not valid on the petitions.

Attorney Martínez informed *La Prensa* that she has requested a writ of mandamus with Ohio’s 8<sup>th</sup> District Court of Appeals, seeking to have the appellate court order the Board to put her name back on the ballot. The Board had until March 21 to respond.

Martínez, who has been a Cuyahoga County Common Pleas Juvenile Court Public Defender for 6 years, believes that the Board blatantly disregarded statutory requirements as well as applicable case law. Martínez has never legally changed her name to *Atzberger*, which is the last name of her husband, Craig Atzberger.

Martínez argued that she has used both her maiden name of Martínez and her married name of Martínez Atzberger since her marriage in 1996. The Board failed to

make any ruling regarding relevant case law as it applied to Martínez and the use of the surname Martínez on her petitions.

Martínez states, “I am confident that the Court of Appeals will see past the petty politics of this protest, and require that the law be followed in this matter. I chose to use my maiden name because I believe that it is my legal name and I am proud of my heritage.

“I am a person who is qualified to run for the position that I am seeking, and I shouldn’t be excluded from the democratic process because I am a married woman who chose to use her maiden name.

“The law permits me to do so, and so should the Board of Elections. Frankly, I think this is an issue of gender discrimination,” added Martínez.



**If it has anything to do with money . . . We can help.**

See us for

- Home Loans
- Debt Consolidation Loans
- Car Loans
- Totally Free Checking\*
- Savings Plans
- Investments
- Trust & Estate Planning

Visit us at  
**2850 Pearl Avenue**  
 or any of our other  
**20 office locations!**

**440-989-3348**  
**800-860-1007**



\*Customer pays for checks. Member FDIC.

**Apply for a CHOICE. It's EASY!**

If you are seeking a **private education** for your family and worry about the **financial commitment**, there is help available.

If your family meets eligibility requirements, and you live in Lucas, Wood or Fulton County, **your children in grades K-8 could qualify for scholarships** worth up to 75% of next year’s tuition.

To apply, call the **Northwest Ohio Scholarship Fund** at 419-244-6711, ext. 219, or visit [www.nosf.org](http://www.nosf.org). Scholarship application deadline is June 1, 2006.



Northwest Ohio Scholarship Fund  
 Children's Scholarship Fund  
 Mercy Children's Hospital  
 SCHOLARSHIP FUND



## Latino immigrant organizations form RIO

Ohio Latino immigrant organizations met in Columbus on March 5 to form a statewide, networking coalition of immigrant rights groups. The Ohio Immigrants Network (*Red de Inmigrantes de Ohio*, or RIO) was established by 35 delegates from four immigrant organizations.

"We have created this alliance of immigrants in Ohio to fight for our rights throughout our state," said *Beatriz Maya*, a staff member of the Farm Labor Organizing Committee (FLOC) and a spokesperson for RIO.

"Our purpose is to create an organization that is led by immigrants themselves and is concerned about raising immigrant voices in this debate. It is a step forward for Latino immigrants in Ohio," added Maya.

The Ohio Immigrant Network (RIO) was created by: the Farm Labor Organizing Committee (FLOC), a farm workers' union based in Toledo; the Coalition for Immigrant Rights and Dignity (Coalición por los Derechos y la Dignidad de los Inmigrantes, CODEDI), an immigrant rights organization based in Cincinnati; the Immigrant Worker Project (IWP) works for justice & dignity with 27 immigrant communities in rural Ohio; and Mayan Immigrants from Guatemala (Miguate), an organization of Guatemalan immigrants based in New Philadelphia.

The 31 Latino immigrants present came from México, Guatemala, Peru, Argentina, and other countries. The coalition will be reaching out to other Latino immigrant based groups and left open the possibility that immigrants from other regions (Asia, Africa, and Europe) might also join the coalition in the future.

According to Maya, building immigrant leadership "to sustain the struggle" will be at the core of the work of RIO.

In the short term, RIO adopted a plan of action that included: writing letters to legislators, local and state-wide demonstrations, lobbying legislators, and raising the possibility of a state-wide strike by immigrant workers. RIO plans to present resolutions to local and state labor councils, to attempt to work with businesses that will also be hurt by several proposed immigration reform bills, and to reach out to colleges and university.

RIO will also work with African-American organizations and other people of color, Appalachians, and low-income workers, putting out a call to for discussion and collaboration.

RIO members participated in a March 11<sup>th</sup> rally for immigrant rights at the Cathedral in downtown Cincinnati, and plan to participate in: the March 26<sup>th</sup> state-wide mobilization and rally at the Capitol building in

Columbus, and the April 12<sup>th</sup> students' March for Justice and rally for immigrant rights in Toledo.

RIO will join with organizations throughout the country to lobby in Washington, D.C. in the Spring.

"Immigrants themselves must be at the center of the fight for immigrants' rights," said *Beatriz Maya*. "But, we know that most Americans recognize that the laws being proposed in Congress today will unfairly penalize workers who are making a contribution to our society, and will create a permanent class of working people with no rights—and that cannot be good for any of us."

### RIO plans rally on March 26

The Network is launching a state-wide mobilization for demonstration for immigration reform on Sunday March 26, 2006. They are calling upon friends and allies to join immigrants in a rally at the Capital Building in Columbus Ohio at 2:00 p.m.

"It is time to be louder than ever," said *Santiago Rafael*, one of the co-leaders of RIO and a member of FLOC. "Poor people and people of color all over the country are under attack. What happened to Katrina victims and what is happening to us immigrants are two faces of the same coin. We call upon all people of color to join us in Columbus."

"We are especially con-

cerned about proposed legislation [HR 4437] that would criminalize undocumented immigrants and their supporters, break up families, and build a wall between the United States and México," said *Jeff Stewart*, of the Immigrant Worker Project. "We intend to fight for laws to recognize immigrants' hard work, preserve their families, and build bridges between our countries and our cultures."

"We will be coming from around the state to the capital to ask our state senators to reject proposals such as the *Sensenbrenner-King bill* and to pass a just immigration reform," said *Sylvia Castellanos*, a member of the Coalition for Immigrants Rights and Justice (CODEDI) based in Cincinnati.

RIO calls for legalizing the status of immigrants, who have been working in the United States, and giving them a path to citizenship. Short of that, says Castellanos, they will support *McCain-Kennedy's* measures to give immigrants legal status.

### Immigrantes latinos de Ohio forman red estatal

Columbus: Organizaciones de inmigrantes Latinos de todas partes de Ohio se juntaron en Columbus para establecer una coalición estatal en defensa de los derechos de los inmigrantes. La Red de Inmigrantes de Ohio o RIO fue establecida por 35 delegados de cuatro organizaciones y varias ciudades del estado.

"Hemos establecido esta alianza de inmigrantes de Ohio para luchar en defensa de los derechos de los inmigrantes en nuestro estado," dijo *Beatriz Maya*, organizadora del sindicato de trabajadores del campo, el FLOC (Farm Labor Organizing Committee), y portavoz de RIO. "Nuestra meta es crear una organización bajo el liderazgo de los inmigrantes, nos interesa que la voz del inmigrante tenga presencia en estos debates. Es un gran paso adelante para los inmigrantes Latinos de Ohio," dijo *Maya*.

### El 26 de marzo

La Red convoca a todos a participar en una movilización a nivel estatal para una reforma migratoria justa. La Red invita a organizaciones y aliados a juntarse con los inmigrantes en una manifestación en el Capitolio en Columbus,

Ohio, a las 2:00 de la tarde el domingo, 26 de marzo. "Es hora de hablar con mas fuerza que nunca," dijo *Santiago Rafael*, uno de los líderes del nuevo RIO y miembro de FLOC. "La gente pobre y la gente de color de todo el país estan bajo ataque. Lo que paso a las victimas del huracán Katrina y lo que pasa a los inmigrantes son dos caras de la misma moneda. Convocamos a toda la gente de color a juntarse con nosotros en Columbus".

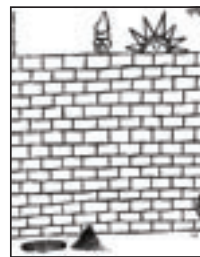
"Nos preocupa legislación que pueda criminalizar a los trabajadores sin documentos y a quienes los apoyan, que pueda destruir familias, y que construiría un muro entre los Estados Unidos y Mexico," dijo *Jeff Stewart* del Proyecto de los Trabajadores Inmigrantes (IWP por sus siglas en ingles). "Vamos a luchar por leyes que reconocen el trabajo de los inmigrantes, que mantienen sus familias unidas, y que construyen puentes entre países y cultura."

"Llegaremos de todas partes del estado al Capitolio en Columbus para pedir que nuestros senadores rechacen propuestas tal como *Sensenbrenner* y que pasen una reforma migratoria justa," dijo *Sylvia Castellanos*, miembro de la Coalición para los Derechos y Dignidad de los Inmigrantes (CODEDI) con sede en Cincinnati. RIO, la Red de Inmigrantes de Ohio, hace un llamamiento para la legalización de los inmigrantes que han estado trabajando en los EEUU, y insiste en darles una ruta hacia a la ciudadanía si la quieren. Entre las propuestas que se han introducido, dijo Castellanos, RIO va a apoyar las medidas propuestas por *McCain-Kennedy* que dan estatus legal a los inmigrantes sin documentos. **Una organización estatal**

La Red de Inmigrantes de Ohio fue establecida por:

- The Farm Labor Organizing Committee (FLOC), un sindicato de trabajadores del campo con sede en Toledo, Ohio.
- La Coalición para los Derechos y Dignidad de los Inmigrantes (CODEDI), una organización que lucha por los derechos de los inmigrantes, con sede en Cincinnati
- El Proyecto de Trabajadores Inmigrantes (IWP por sus siglas en inglés), una organización que trabaja para justicia y dignidad en 27 comunidades inmigrantes en áreas rurales de Ohio, por ejemplo en Dover.
- Miguate - Inmigrantes Mayas Guatemaltecos, una organización con sede en New Philadelphia.

Participaron en la junta 31 inmigrantes latinos de México, Guatemala, Perú,



Argentina, y demás países latinoamericanos. La coalición va a ponerse en contacto con todos los demás grupos Latinos en el estado y dejó abierta la posibilidad de afiliar otros grupos de inmigrantes de Asia, Africa y Europa en el futuro. **Un plan de acción**

El enfoque de la Red de Inmigrantes de Ohio o RIO va a ser el desarrollo de líderes Latinos quienes pueden sostener la lucha. En el corto plazo, la Red tiene un plan de acción que incluye escribir cartas a los legisladores, manifestaciones a nivel local y estatal, cabildo de los legisladores, y discutir la posibilidad de un paro de trabajo de inmigrantes en el Estado. También RIO va a presentar resoluciones a los consejos sindicales a nivel local y estatal, va a intentar trabajar con negocios que también puedan sufrir a causa de leyes migratorias, y va a formar lazos con las universidades. RIO hará un llamamiento de alianza con todas las comunidades explotadas, los pobres y las comunidades de color, Afro-Americanos y gente de Appalachia, un llamado de unidad y colaboración.

Los miembros de RIO van a participar en las actividades siguientes:

- Una manifestación para una reforma migratoria comprensiva en la Catedral del centro de Cincinnati el 11 de marzo.
- Una marcha y rally con estudiantes de las escuelas de Toledo por los derechos de inmigrantes el 12 de abril en Toledo.
- Una movilización estatal el Domingo 26 de marzo a las 2:00 pm en el Capitolio en Columbus.

Finalmente, RIO, la Red de Inmigrantes de Ohio, se va a unir a otras organizaciones a nivel nacional para cabildar y manifestarse en Washington, D.C. en la primavera.

"Los inmigrantes mismos tienen que estar al centro de la lucha por los derechos de los inmigrantes," dijo *Beatriz Maya*. "Pero, sabemos que la mayoría de los ciudadanos de los EEUU reconocen que las propuestas de leyes son injustas. Van a crear una clase de trabajadores sin derecho ninguno, y eso no es bueno para nadie."

**NUEVA AGENCIA BILINGÜE**

# ¡Ya Abrimos!

## una Nueva Agencia Cerca de Usted.

Acabamos de abrir una nueva agencia cerca de usted, con el mismo excelente servicio. Para todas sus necesidades de seguros, llámenos, o visítenos y recuerde que Estamos De Su Lado.

• Auto • Hogar • Negocio • Comercial

Visítenos:  
**Sergio Díaz**  
Asociado Bilingüe en:  
**R.J. Smith & Asociados**  
4326 Ridge Rd.  
Brooklyn OH 44144  
**216.661.0305**

**Nationwide**  
Insurance & Financial Services  
Nationwide está de Su Lado!

# Speedy Car Wash

10 N. Byrne Rd.  
Toledo OH 43607

## Home of the Fastest, 5-minute Car Wash

(Exterior Only)

**\$5 OFF**  
Deluxe  
In-n-Out Wash

**\$5 OFF**  
Deluxe  
In-n-Out Wash  
**Tuesday Ladies Day**

**WE MOVED UP HILL!**

**SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS**

**2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO**  
800-233-0142  
419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

## NOVEDADES ALEX

Tratamiento de fajas y cremas reductoras chalecos y cinturillas latex, ordenes por telefono.

Dirrección 3803 Sullivant Ave. Columbus, OH 43228  
Tels. (614) 278-9822 Celular (614) 323-4715  
novedadesalex@hotmail.com

Carla's Corner

Por Carla Soto

Los mejor de los famosos

1. Con todo y las repercusiones que representaría el estar en un campo de batalla, bajo el fuego cruzado y entre trincheras, los integrantes de K-Paz de la Sierra manifestaron su deseo de ir a la región del Medio Oriente, especialmente a Irak, para llevar su música a los enrolados en el ejército estadounidense que se encuentran en combate.

2. Cantante originario de Julianita, Guerrero, Joan Sebastian se robó el corazón de sus seguidores, como siempre ha sucedido, pero esta vez fue doble el mérito, y sin duda alguna esta vez le queda mejor que nunca el seudónimo de "El Poeta del Pueblo" porque complació a todo mundo con su música. Resulta que en una presentación llevada a cabo en un palenque en la ciudad de Guadalajara, dio lo mejor de sí interpretando sus más grandes éxitos, complaciendo así a todos los presentes que abarrotaron el lugar, mismo que no fue suficiente para albergar a quienes habían llegado a la localidad con la ilusión de ver y escuchar a su ídolo cantar, motivando a que se les negara la entrada por falta de espacio. Esta situación le oprimió el corazón a Joan Sebastian e hizo lo que hasta ahora otro artista no había hecho. Al terminar de su presentación dentro del palenque, salió y mandó reunir a la gente que se había quedado afuera, quienes a pesar que sabían no habría posibilidad de entrar al evento, aún esperaban en los alrededores del palenque, con la esperanza de no sé qué.

3. Después de unos meses de ausencia debido a su reciente maternidad regresa a la escena musical la "güerita consentida" Alicia Villarreal, pues lanzó su nuevo sencillo que lleva por nombre Insensible. Este nuevo material tan esperado por los fans de esta cantante, fue lanzado ya en Monterrey y fue de se propia autoría. La nueva producción discográfica de Alicia Villarreal saldrá a la venta el próximo mes de abril y fue producido nada menos que por Joan Sebastian, quien también escribió 9 canciones.

4. El concierto realizado el pasado sábado 18 de marzo, fue sin duda alguna el más esperado de los últimos años, reuniendo entre 60 y 65 mil personas de varias nacionalidades y de todas las edades, quienes a pesar del frío, lluvia y hasta granizo, permanecieron en sus lugares para ser testigos del evento que ha venido a formar parte de la historia musical, la presentación de RBD en el Coliseo de Los Angeles, el primero en su gira por la Unión Americana. Quizá los integrantes del grupo del momento no sean los mejores cantantes, ni mucho menos músicos, a excepción de Christopher quien toca batería y guitarra, motivos que los han colocado en el blanco de todos los críticos y muchos medios de comunicación amarillistas, a quienes les gusta clavar sus colmillos en contra de ellos.

Los mejores chistes de la semana

Los niños de la clase estaban hasta la madre de las groserías de pepito, por acuerdo general deciden junto con la maestra que a la próxima grosería de pepito

todas las niñas de la clase saldrían corriendo para no escuchar una peladaz más.

Entonces ya en clase la maestra pregunta que describan algún tipo de construcción que se este efectuando por sus casas

Haber Juanito qué se está construyendo por tu casa? pregunta la maestra

Un supermercado maestra, muy bien Juanito

Haber Carlitos qué se constuye por tu casa?

Una iglesia maestra, muy bien carlitos

Haber Pepito qué se constuye por tu casa?

Un table dance, maestra

Las niñas al escuchar esto emprenden la estampida, pepito exclama:

¡¡MOMENTO GOLFASLE DÍJE QUE APENAS ESTE EN CONSTRUCCIÓN!!

Legga pepito con el peluquero y le dice:

¿Me puede cortar el pelo mas largo del lado derecho que del izquierdo, en capas de atrás, parado de en medio, que no se pueda acomodar de aqui, con un remolino de este otro lado y grafilado de enfrente?

Hijole ¡ Pues esta cañon! Verdad que esta cañon güey?

¡Pues así me lo dejaste la vez pasada, hijo de tu madre!

Pepito fue en la iglesia: oye Espíritu Santo aquí te dejo cuidando a mi bici -y entra a la iglesia - EN EL NOMBRE DEL PADRE, DEL HIJO, AMEN

-oye Pepito ¿y el ESPÍRITU SANTO?

ah ese wey lo deje cuidando a mi bicicleta.

Un día la maestra y el director ya estaban hartos de Pepito. Ingeniaron un plan para poder sacarlo de la escuela. "Ahora si maestra, si Pepito reprueba lo mandaremos al Jardín de



Carla Soto

Niños" Entonces llegan al salón y explican esto a los alumnos: "Niños, este examen es para ver que tan bien están en Matemáticas, el que no lo pase será mandado a el Jardín de Niños" A ver Juanito, componiendo una canción, dame el resultado 16", Juanito comienza a cantar " 2 y 2 son 4, 4 y 2 son 6, 6 y 2 son 8 y 8 = 16." "Muy bien Juanito puedes sentarte, a ver Pepito dame el resultado 23", la maestra estaba feliz, le había dado a Pepito una casi imposible. (Continued on Page 11)



OHIO LOTTERY NEWS

Winter Green Doubler

Tired of the snow? Then try the Ohio Lottery's \$1 instant game, "Winter Green Doubler!" With over \$5.9 Million in cash prizes, you could be seeing green instead of white! Play "Winter Green Doubler" today! Odds are...You'll Have Fun!

Horóscopo

Aries: Una amiga o pareja sentimental que no has visto por algún tiempo finalmente ha hecho los arreglos para verte. Aries. Por consiguiente pasarás gran parte del día de buen ánimo, esperando el encuentro. Tendrán muchísimas novedades para compartir. Sin embargo, sería una buena idea acortar la visita un poco y hacer los arreglos para otro encuentro. De lo contrario se cansarán mucho.

Tauro: Has trabajado duro por bastante tiempo, Tauro, y ahora te encuentras pensando en las maneras de recompensarte. De repente sentirás que aquel viaje con el que soñaste está a tu alcance. Hoy decidirás hacer los arreglos. Podrías decidir quedarte por más tiempo ya que habrá mucho para aprender allí.

Géminis: Tienes una creatividad y originalidad sin límites hoy, Géminis. ¿Cómo harás para expresar esta creatividad que es tan abundante en tu interior? Si tu entorno no te permite expresarla, cambia de entorno e intenta crear una nueva realidad. Es de la única forma en que podrás usar toda esta increíble energía en forma productiva.

Cáncer: Recuerda que nadie te puede hacer sentir inferior sin tu consentimiento, Cáncer. Puede que los demás intenten demostrarte sus conocimientos del mundo y cómo debe funcionar. No dejes que te convencan de que tus pensamientos e ideas son menos válidas que la de ellos. Al mismo tiempo, es importante para ti mantener tu mente abierta y aceptar las ideas de los demás.

Leo: Un nivel elevado de energía física y mental puede hacerte sentir muy decidido y motivado para avanzar en esa cuestión que tanto te importa en este momento, Leo. Los temas domésticos y familiares quizás requieran tu atención inmediata, aunque por motivos muy positivos. Advertirás que hoy tu fuerza interior es mucho mayor que otras veces y te sentirás capaz de mover montañas. ¡Manos a la obra!

Virgo: Es probable que pronto se formará una nueva pareja, y probablemente sea con alguien que ya conoces. Quizás es alguien que concistes en la secundaria y volvieron a ponerse en contacto, o quizás un colega en el trabajo de pronto empieza a prestarte mucha atención. Hoy el romance está definitivamente en el aire, Virgo, por eso mantén tus ojos abiertos para detectar las sutilezas de los hombres de tu vida.

Libra: Hoy mucho de tu tiempo estará destinado a planificar una fiesta o una reunión grupal de algún tipo, Libra. Tendrás que escribir muchas cartas, hacer llamados telefónicos u ocuparte de otras comunicaciones, pero esto posiblemente será una buena excusa para ponerte en contacto con amigos. Hoy será del tipo de día fiesta-antes-de-la-fiesta, cosa que te interesa. ¡Disfruta tu día!

Escorpio: Un enamorado o un compañero de trabajo podría acercarte una oportunidad de progreso el día de hoy, Escorpio. Tal vez decidas diseñar o ejecutar documentos legales de gran importancia para el futuro. Existe la posibilidad de realizar un viaje. En el amor, todo parece promisorio. La confianza y el entusiasmo que iluminan tu rostro pueden resultar extraordinariamente atractivos tanto a tu pareja como a desconocidos. Por la noche: ¡Organiza un festejo íntimo!

Sagitario: Cuidado con promocionarte como alguien con tanta fuerza y competencia mental que es capaz de manejar todo, Sagitario. Fíjate que la mula más fuerte de la caravana es la que termina llevando el mayor peso. Tus emociones están más sensibles de lo que imaginas y sin duda más sensibles de lo que demuestras a los demás. Sé honesta respecto de tus sentimientos, no solamente tus pensamientos.

Capricornio: Hoy aparecerá en escena un nuevo movimiento de gente, Capricornio. Entre ellos probablemente haya al menos uno a quien sentirás una poderosa afinidad y con quien harás amistad. Está la posibilidad que esta persona pueda convertirse en algo más que un amigo. Es muy probable que haya romance bajo esta amistad. ¡Pero no te apresures! ¡Tómate tu tiempo y explora!

Acuario: No puedes ser positiva con una actitud negativa, Acuario. Recuérdalo la próxima vez que te sientas fracasada. La manera en que enfrentas la situación es importante. Hoy encontrarás que los asuntos emocionales se interponen en tu camino. No dejes que tu propia actitud de terquedad hacia la situación sea un freno. Date cuenta que hay otras formas, más allá de la tuya, de resolver el problema.

Piscis: Las cosas te están funcionando bien, y harás un buen progreso en cualquier proyecto que decidas encarar. Una vez que comiences, Piscis, descubrirás que una fuerza superior te ayudará a empujarte durante el resto del día. Sólo necesitas darle el ímpetu inicial. Ningún proyecto resultará demasiado grande para ti en un día como hoy. Encuentra la fortaleza dentro tuyo para que ello ocurra.

Table with Instant Games logo and prize amounts for various lottery games like 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500.

Table with prize amounts and number of winners for various lottery games like 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500.

Table with prize amounts and number of winners for various lottery games like 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500.



### Tejano Music Awards Winners, March 18, 2006

- Male Vocalist of the Year**  
Jay Pérez
- Female Vocalist of the Year**  
Shelly Lares
- Male Entertainer of the Year**  
Jay Pérez
- Female Entertainer of the Year**  
Shelly Lares
- Song of the Year**  
*Corazón De Fiero* - Jimmy González y Grupo Mazz
- Album of the Year - Tejano**  
*Mejor Que Nunca* - Jimmy González y Grupo Mazz
- Vocal Duo of the Year**  
Jimmy González & KC Zavala - Jimmy González y Mazz
- Album of the Year - Conjunto Traditional**  
*El Zurdo De Oro* - Michael Salgado
- Album of the Year - Conjunto Progressive**  
*Milagro* - La Tropa F



Art Tigerina of Vida

- Album of the Year - Urban Tejano**  
*Prisoner of the Honky Tonk* - Vida
- Crossover Song of the Year**  
*Hey Boy* - Las 3 Divas
- Most Promising Band of the Year**  
La Fuerza
- Showband of the Year**  
Grupo Vida
- Lifetime Achievement Award**  
The Royal Jesters  
Oscar Lawson - Henry Hernández



Bobby De León y Mas Caliente de Saginaw MI will be at Margarita Rocks, rocking Tejano in downtown Toledo this Friday, March 24. Pictured are Toledoan Paul Ruiz and Bobby with manager Trinidad Sirilo. Mas Caliente will be releasing a new CD shortly and have won several awards including Most Promising Band at the Midwest Tejano Music Awards.



Sue Campos & Dolores Rodríguez are past recipients of Adelante's Chávez Humanitarian Awards.

### Honor César E. Chávez March 31st



César E. Chávez

### Carla's Corner

(Continued from Page 10)

*Pepito despreocupado le pregunta a la maestra, "Maestra puedo hacerlo tipo Rap"; "Sí, Pepito, anda". Entonces todos empiezan a aplaudir y Pepito comienza "Pum, Pum, Purumpupun, los dedos de mis manos, los dedos de mis pies, mis huevos y mi pito suman 23!"*

A el papá de Pepito a su casa y se encuentra a su hijo jugando en la sala, y le pregunta:  
- ¿Qué haces hijo?

- Estoy jugando  
- ¿Con qué juegas?  
- Con lo que me sale en los huevos...  
- ¡Oyeme., a mi no me hablas así, soy tu padre! Canijo!, eres un escuincle malcriado, majadero, hijo de la chin....! ( todo esto acompañado por una suculenta surtida y buena madriza)  
Al rato llega Pepito sangrando, moreteado y todo madreando con su mamá y le dice:  
- Mamita... te vas mucho a la chin.....si me vuelves a comprar un "Kinder Sorpresa".



# I Love my Zoo!

The Toledo Zoo has built a tradition as one of the nation's best zoos. It's the area's top attraction and the best place to create family memories.

Rediscover The Toledo Zoo. You'll love it!



www.toledozoo.org

### Weekly Horoscope

BY SEÑORITA ANA

**ARIES: (MARCH 20 - APRIL 18)**  
People don't buy matches—they buy flames. In considering selling any product, always keep in mind the buyer's desire to purchase that which has them burning with enthusiasm.

**TAURUS: (APRIL 19 - MAY 20)**  
Should others perceive you as acting high and mighty, you won't come nearly as close to reaching your goal as you will if you roll up your sleeves and get in the trenches with everyone else.

**GEMINI: (MAY 21 - JUNE 20)**  
Accentuate the positive and de-emphasize the negative. Pass along any recent good news with hearty abandon, but keep the bad news under wraps. You will be doing yourself and all you encounter a big favor.

**CANCER: (JUNE 21 - JULY 22)**  
Attitude wise, it seems as if every day lately, you are showing up in stiff, starched, restrictive clothing. Reaching more often for some loose-fitting weekend garb will bring about a more relaxed state of mind.

**LEO: (JULY 23 - AUGUST 22)**  
The stars currently favor you remaining anonymous in regards to your generosity. This goes against your grain; you'd prefer to be singled out. For now, hang back in the shadows. You will be the center of attention again soon.

**VIRGO: (AUGUST 23 - SEPTEMBER 22)**  
Bringing in some extra cash has been on the top of your list. Good luck will be yours this week when a chance to do just that presents itself. You would be wise to pounce on it, as long as it is a comfortable fit.

**LIBRA: (SEPTEMBER 23 - OCTOBER 22)**  
Now is the time for you to work a little on cultivating compassion. Current circumstances have thrown you life off balance, which bothers you, but someone else's needs must come before yours for the time being.

**SCORPIO: (OCTOBER 23 - NOVEMBER 21)**  
Just when you felt you had cleared off your desk, you find that yet another batch of decisions must be addressed. However, this project of yours is a pleasant one, so you know to separate the joy from the minor irritations.

**SAGITTARIUS: (NOVEMBER 22 - DECEMBER 21)**  
There are no monsters under your bed and no skeletons in your closet (right?). So there should be nothing to fear and nothing to mar the good name and reputation you have established with a lifelong habit of telling the truth.

**CAPRICORN: (DECEMBER 22 - JANUARY 19)**  
How are your powers of forgiveness these days? With most of us, they can get a little rusty from infrequent use. If anyone can rise to the challenge, though, it would be a Capricorn. Set a good example by burying the hatchet.

**AQUARIUS: (JANUARY 20 - FEBRUARY 18)**  
A number of your relationships will soon be changing and this will offer you opportunities for growth. While you might not recognize this as positive at first, it is broadly felt that growth through change is a healthy thing.

**PISCES: (FEBRUARY 19 - MARCH 19)**  
Your thought: I know there is more than one way to skin a cat—why won't management see that? The novel idea you've been hatching may not get immediate recognition. Chin up!—Your unique approach has "Eureka!" written all over it.

**IF YOUR BIRTHDAY IS THIS WEEK:** You share your birthday with: Ricardo Castillon (*La Diferencia*, March 22), J.B. (*Texas Latino*, March 23), Cali Carranza (*March 29*), Oscar de la Rosa (*La Mafia*, March 29), Mike González (*Tierra Tejana*, March 30), and Linda V. (*March 30*). You get things done without being aggressive and are averse to complications.



**The Best in Mexican Cuisine!**



**MONDAYS**  
**99¢ Margaritas!**

5834 Monroe St., Ste. N  
Sylvania OH 43560  
419-882-7020  
Fax 419-882-7720

5859 Southwyck  
Toledo OH 43614  
419-868-5719  
Fax: 419-868-5950

**MEXICAN IMPORTS & WESTERN WEAR**  
Authentic Mexican hand-crafted Artisanal Tiquis y original Best STYLES & PRICES con los mejores Los mejores ESTILOS Y PRECIOS EN DISEÑO, FIBRA Y CALIDAD.

**XOCHIS GIFT SHOP** 2837 BARLEY DETROIT, MI 48214 313.391.843-8450  
**WRANGLER® \$29.99**  
**STETSON® RESISTOL® JUSTIN® OPEN 11-8**  
NOVA CHUQUERA PARA EL HOMBRE - LAS DAMAS - Y LOS NIÑOS  
VENIR A XOCHIS ES COMO VISITAR MEXICO

**Corona Extra TAQUERIA JALISCO**  
Mexican Restaurant - Authentic Mexican Food  
1244 Pendray, Toledo, OH 43609  
Tel: 419.244.4601 Fax: 419.244.4602

**EL 7 LEGUAS WESTERN WEAR**

7139 W. Vernor Hwy. • Detroit, MI 48209 • Tel/Fax (313) 841-7526

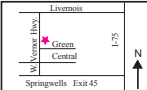
**BOTAS EXOTICAS DE AVE O CAIMAN** CON CINTRO GRATIS \$349.99  
**Camisa Wrangler** lisa de niño \$11.99

**Aproveche los especiales del invierno.**  
**Pantalon Wrangler** Poliéster de adulto \$24.99  
**ZAPATO EXOTICO** AVE / CAIMAN de Niño \$34.99

**TEXANA TWINSTONE 6X** \$149.99  
**ZAPATO EXOTICO** AVE / CAIMAN \$149.99

• Reparacion de Botas  
• Pintura y Limpieza de Botas  
• Limpieza y Forma de Texanas  
• Limpieza y Forma de Sombreros

Donde compras mas y pagas menos  
Venga a visitarnos



**VOGUE TYRE** **YOKOHAMA**  
**ARANDAS TIRE HEADQUARTERS**  
CUSTOM WHEELS  
www.arandastirehq.com

**KUMHO TIRES** **DAUNTON** **UNIROYAL** **erretti** **MICHELIN**

**Specializing in High Performance Tires & Rims up to 28"**

- New & Used Tires and Hubcaps
- Computerized Alignment & Wheel Balancing
- Mufflers • Shocks • Brakes Suspension Works

**313-849-1700** 1700 Springwells  
**313-849-1980** 2040 Dragoon-Livernois  
**313-843-1980** 8438 W. Vernor off Springwells  
**313-843-1990** 6228 W. Vernor

Monday - Saturday 8 am - 8 pm • Sunday 9 am - 3 pm

**CAMINO REAL Mexican Restaurant**  
*Honest Homemade Mexican Food*

**Enjoy the Best Margaritas at Two convenient locations:**  
West Toledo: Sylvania & Douglas [music, 6:00-9:00PM, every night]  
Oregon: 2022 Woodville Rd.

4th year in row—Toledo's Best Mexican Restaurant!  
Best Margaritas!  
2nd best patio!  
As judged by readers of Toledo City Paper.

419.472.0700 Toledo  
419.693.6695 Oregon

**Club La Vista**  
*Latino Style of Music, Dancing and Fun!*  
Downtown Toledo  
Corner of Summit & Locust Streets; Just one block North of Cherry Street

**Friday: LIVE! AB Ramos!**  
**Saturday: Live! Latin Soul!**

**HOURS:**  
Tuesday-Wednesday 4PM-1:30AM  
Thurs., Fri., Sat. 4PM - 2:30AM  
Sunday Book your Party!  
For more information or Reservations Call (419) 317-1541 Hablamos Español

**Latino Entertainment El Salon Sachsenheim**  
700 Denison Ave, Cleveland, OH  
Directamente de la Republica de El Salvador y en Giro por la Union Americana

**Ritmos Show**  
El Hijo de Tuta Con sus Exitos El Peluquero  
Señorita Laura ADEMAS Desde Nuevo Leon

**Sabado 25 Marzo**  
Baile de 8PM a 2AM y El DJ  
HEYNO COLONIA  
con Video en Pantalla Grande  
Rifa de Camisetas de mujer  
de la Fania Restaurant  
\$20 de 8PM a 9PM y precios populares despues de las 9PM

Mayor Información Llame al (419) 625-3519 o al (419) 251-0212 y (419) 211-3540 o www.midwestmusica.com

• Tapiserie Upholstery • Free Estimates • Body and Paint • Trabajos de Seguros • Insurance Claims • Se Habla Español

**NORTHSIDE Customs**

**¡Estimados gratis! ¡Laminado y pinturas!**

ESPECIALIZADO EN ENDERESADO DE CHASIS Y AUTOS CLASICOS—SPECIALIZING IN FRAME WORK & CLASSIC AUTOS

1412 Cherry Street Toledo, Ohio www.northside-customs.com Bus: (419) 244-4111 Cell: (419) 464-1018 ns.customs@sbcglobal.net



Welcome to Online Latino Radio  
At Its Finest 24 Hours a Day

**Internet Radio**  
**KaBoom! Latino Mix**  
Broadcasting Live from Downtown Toledo, Ohio

Tejano, Norteño, Salsa/Merengue, Bachata  
And Much, Much More!!!!!!!!!!!!!!

[www.kaboomlatino.com](http://www.kaboomlatino.com)

The Great Music You want - When You Want It  
Internet Radio Perfect for Home or Office

**Featured DJs**  
Rene, Ronnie & Ray Longoria

**Call 419.255.5555**

*Sponsored by Longoria Enterprises & KaBoom Internet and Media Solutions  
And please visit us for online offers at Laprensa1.com*

Get In the Mix!! **KaBoom! Latino Mix**  
[www.kaboomlatino.com](http://www.kaboomlatino.com)

GET IN THE MIX

Chat directly to our DJs  
and other Listeners  
Post your Requests & Dedications  
or start your own  
Chatroom for your Friends & Family

The coolest place to hang-out  
**Log on Now!**

CALL OUR FRIENDLY SALES & PROMOTIONAL TEAM TODAY TO FIND  
OUT WHAT WE CAN DO TO HELP YOUR BUSINESS GROW

Powered By KaBoom High Speed Dial-Up ([www.kaboomlive.com](http://www.kaboomlive.com))



Gerardo Macias, Ana María Reyes, and José Casas celebrate the birthday of Isabel Flores (second from left) from the Institute of the Mexican Abroad, Consulate of México based in Detroit. La fiesta was in Grand Rapids last Saturday.

**Feliz  
Cumpleaños**

**Isabel  
Flores**

**March 21!**

Marylou Olivarez Mason, Dir. of COSSA, dances with Oscar de la Torre Amezcua, Cónsul Encargado del Consulado de México, at: la fiesta de cumpleaños de Isabel Flores.

**In His Honor**

PLANTING SEEDS OF CHANGE  
Capital Area Cesar E. Chavez Commission

**11th Annual Cesar E. Chavez  
Commemorative Dinner**  
Friday, March 31, 2006 - 6:30 p.m.  
Lansing Center

Advance ticket price \$35.00 or  
table for 8 \$280.00

Tickets must be purchased in advance!

For any questions call (517) 372-4626 ext. 20  
or Vicky Potter at (517) 373-8339

**TOLEDO! TOLEDO! TOLEDO!**

**Albert  
Zamora**

**Margarita Rocks**

Sunday  
**March 26, 2006**  
Grupo Talento y  
**Albert Zamora  
Club**  
**Margarita Rocks**  
505 Jefferson Ave.  
Downtown Toledo, Ohio

**\$15.00 Advance \$20.00 At Door**  
For more information 419-509-5970  
[www.midwestmusica.com](http://www.midwestmusica.com)



**LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:**

**Toledo/Northwest Ohio Happenings:**

March 25 & April 8, 7-9:00PM: *Vineyard Adventure*; wine-tasting events at the Toledo Zoo; adult visitors sample fine wines. 419.385.5721 (ext. 3092).

March 26: *Albert Zamora*, Margarita Rocks, 505 Jefferson Ave., Toledo. 419-509-5970.

March 26, 3:30PM: *Música Antigua de Toledo*, at Christ Presbyterian Church, 4225 W. Sylvania Ave; works from the Middle Ages to the Baroque in Europe.

March 31, 6:00-9:00PM: Adelante's *César E. Chávez Humanitarian Awards*, at the Dana Center of the Medical University of Ohio Campus, Toledo. 419-244-8440.

April 12, noon: FLOC's annual *March for Justice* rally, with theme of immigration reform & opposition to HR 4437; Beatriz Maya at 419.243.3456.

May 6: *Latino Softball Tournament*; Round Robin class D, 2-game elimination at Ravine Park 2 Wlodarz & Sabo Tennis and Softball Fields; \$125 entry fee due at *Latins United April 15, 1:00PM*; trophies (1st, 2nd, 3rd) at Latins United Hall, 706 S. St. Clair St., Toledo; Manuel Zapata 419.345.2951, Amadeo Muñoz 419.260.0407.

May 16, 8:00AM-2:30PM: *Latino Youth Summit*, at the University of Toledo, workshops & college & career fair; keynote speaker: atty *Rubén Castilla Herrera* of Columbus; to register for Summit call Ceci Rivera at 419.530.5474.

**Columbus, Ohio Happenings:**

March 26: *RIO's* Les convoca a todos a la manifestación por los derechos de los inmigrantes; salen en FLOC a las 11:00AM por el capitolio en Columbus a 2:00PM; *RIO and FLOC march and rally*; Beatriz Maya, 419-243-3456 para reservar.

**Lorain, Ohio Happenings:**

March 23, 5:00-8:00PM: *Citizens for a Healthy Lorain* (Issue #25), rigatoni & meatball dinner; at Rosewood Place, 4493 Oberlin Ave; \$10 tickets; 440-282-7881.

May 6: *Annual Cinco de Mayo Parade & Festivities*; parade at 4:15PM; 7:00PM Queen's Coronation followed by the *Mexican Mutual Society's* cultural dance program and *baile* in Lorain; call David Flores for information, advertising, or participation at 440-277-0078.

**Michigan Happenings:**

March 31, 5:00PM: *11th Annual César E. Chávez Commemorative Dinner*, at Lansing Center, 333 E. Michigan Ave.; theme is "Planting Seeds of Change;" \$35 tickets must be purchased in advance by calling 517.372.4626 (ext. 11 or 20) or Vicky Potter at 517.373.8339. Capacity is limited.

April 6-9: annual *Latino Workers Leadership Institute* (LWLI), at the Marriott Hotel, Ypsilanti; workshops, speakers; designed for union members; sponsored by the University of Michigan's Institute of Labor & Industrial Relations; 734.764.0492, www.ilir.umich.edu/lsc and click on the LWLI title. \$450 reg. fee.

[Any listings? Post gratis. Contact La Prensa at 419-870-6565 (NW Ohio), 313-729-4435 (Michigan), 440-320-8221 (NE Ohio), or 614-915-5910 (Central Ohio), or email to [latinoprensa@yahoo.com](mailto:latinoprensa@yahoo.com). Always check for changes.]

Airing this week:

en  
**Voces Latinas:  
Health &  
Beauty con Dr.  
Nelson Charris  
de Colombia  
y Música  
Caliente!**



**Voces Latinas**

Channel 69

Thursday 9PM and Sunday 1PM

Toledo, OH

216-373-6821

[www.voceslatinas.com](http://www.voceslatinas.com)



**Obituaries**

**LOUIS ESPINOSA**

Louis Espinosa, 50, of Toledo, OH, passed away suddenly Sunday, March 12, 2006, at his residence. Louie was born on Saturday, March 3, 1956, in Toledo, to Mike and Marselina Espinosa. He attended Immaculate Conception School, was a graduate of Libbey High School, and was employed by Mercy Hospital and Sun Oil Refinery with Plant Management. Louie was an excellent cook, cooking for everyone's birthday; he just celebrated his own 50th birthday with his family and friends.

He is preceded in death by his mother; brothers, Ray and Tony, and niece, Connie. Surviving are his father, Mike; son, Rubén; brothers, Mike (Carolyn) and Jesse; sisters, Rosie and Irene (Danny); grandchildren, Rubén and Jessica; nieces, Cheri, Angie, Tracy, Rachel, Ronni, Cindy, Nicole, and Danielle; nephews, Johnny, Ray, Joey, Michael, Chris, Danny, and Mickey; cousins, aunts, uncles and special uncle, Tommy; nephews, Josh and Jordan; nieces, Abby, Kristen, Kary, Madison, and friends.

Our readers are free to submit obituaries via email at: [latinoprensa@yahoo.com](mailto:latinoprensa@yahoo.com) at no cost to the reader. 2005 Obituaries also available online at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com). Gracias!

**Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio  
Misas en español en la Diócesis de Toledo**

<b>Cada Semana:</b> <b>Parroquia San José</b> 709 calle Crogan Fremont OH Dom. 12:00 mediodía (419) 352-4973	<b>Parroquia San Caspar</b> 1205 calle N. Shoop Wauseon OH Tecer dom. del mes, 1:00PM en julio y agosto; 2° & 4° dom, sep-junio. (419) 337-2322	Archbold OH Primer sábado del mes, 8:00PM
<b>Parroquia San Pedro y San Pablo</b> 728 calle St. Clair Toledo OH Don, 12:00 mediodía (419) 241-5822	<b>Parroquia San Gerard</b> 240 calle W. Robb Lima OH Segundo dom. del mes, 7:30AM (419) 224-3080	<b>Parroquia Santa Rosa</b> 215 calle East Front Perrysburg OH Primer dom. del mes, 12:00PM mediodía (419) 874-1002
<b>Una o dos veces al mes:</b> <b>Parroquia San Aloysius</b> Esquina de calles Summit y Clough Bowling Green OH 1:00PM, 2° and 4° dom (sep.-junio), y Tecer dom. del mes, en julio y agosto. (419) 352-4195	<b>Parroquia Santa María</b> 731 calle Exchange Vermilion OH Segundo y cuarto dom. Del mes, 4:30PM (abril-octubre) 440-967-8711	<b>Parroquia San Wendelin</b> Esquina de calles Wood y College 323 calle North Wood Fostoria OH Cuarto dom. del mes, 1:00PM (419) 435-6692
	<b>Parroquia San Pedro</b> 614 calle N. Defiance	<b>Parroquia San Pablo</b> 91 calle East Main Norwalk OH Cada otro dom., 1:30PM (419) 668-6044

**SPANGLISH RADIO PROGRAMS**

<b>Ohio:</b> <b>WCWA 1230AM</b> Linda Parra Domingo, 5-6:00PM <b>LatinoMix</b> <b>La Prensa Radio</b> Toledo, OH 419-240-1230 <a href="mailto:latinomix1230@yahoo.com">latinomix1230@yahoo.com</a>	<b>WFOB 1430 AM</b> with <b>Freddy G</b> Fostoria, sáb. 4:00-6:00 p.m. <b>Sylvester Duran</b> Dom., 8:30 to 10:30AM	<b>WCAR 1090 AM</b> Detroit, MI sábado, noon to 5:00PM dom., noon to 4:00PM
<b>WNZN 89.1FM</b> <b>La Onda Cultural Latina</b> Lorain, OH Cada día, 9:00AM-5:00PM	<b>WLFC 88.3 FM</b> Findlay, OH viernes, 6:00 to 9:00PM	<b>WDTR 90.9 FM</b> <b>Caribe Serenade</b> Detroit, MI <b>Ozzie Rivera</b> sábado 6:30 to 8:30PM
<b>Contendiendo por la Fe</b> WJTB 1040AM sábado 1:30-2:00PM	<b>WCSB 89.3 FM</b> <b>LA PREFERIDA</b> Lilly Corona Moreno Cleveland, OH Jueves, 7:00-9:00PM 216-687-3515 <a href="mailto:lapreferidawcsb@yahoo.com">lapreferidawcsb@yahoo.com</a>	<b>WLEN 103.9 FM</b> <b>Radio Picoso</b> DJs Jimmy Bejarano Emilio Guerrero Adrian, MI dom., 1:00 to 4:30PM 517-263-4000
<b>WBGU 88.1 FM,</b> La Unica con <b>Freddy Gutiérrez,</b> <b>Geraldo Rosales,</b> <b>Rudy Jalapeño Lomeli,</b> <b>Joe Cardenas,</b> <b>and Maribel</b> Bowling Green, OH dom., 9:00AM to 2:00PM 419-372-2826	<b>Michigan:</b> <b>1480 AM</b> <b>La Explosiva</b> "La que se escribe con rojo" con <b>Alex, Batman,</b> <b>Paqueta, El Rostro,</b> <b>Miguel, y Mayra</b> 28084 Van Born Rd. Westland, MI Alex Resendez, Dir. 734-484-1480	<b>WQTE 95.3 FM</b> with <b>Lady Di</b> Adrian, MI dom., 3:00 to 8:00PM 517-265-9500
		<b>WIBM 1450AM</b> Juan M. Rodriguez Jackson, MI dom., 10:00AM-Noon 517-787-0020

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's directories should e-mail the information to [rico\\_laprensa@yahoo.com](mailto:rico_laprensa@yahoo.com), or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias! Obituaries también.

**Do You Have a Smoke Detector?**

The American Red Cross  
The Spanish American Committee &  
Young Latino Network

Will install **FREE** smoke detectors  
for homes in the community.



Register at The Spanish American Committee  
4407 Lorain Avenue  
Cleveland, Ohio 44113  
216-961-2100

**Together we can save lives!**



**Sobering Iraqi Casualty Stats**

**The Human Cost of Occupation**

Through March 18, 2006  
*U.S. Military Casualties in Iraq:*  
Since War began (3-19-03): 2,317 dead  
Since "Mission Accomplished" speech by Pres. George W. Bush (5-1-03): 2,180 dead  
Since capture of Saddam (12-13-03): 1,850 dead  
Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 1,451 dead  
Since Iraqi election (1-31-05): 881 dead  
U.S. Wounded: 17,004 (official count)  
Iraqi death toll: Est. 33,000-100,000  
Average Per Diem Cost of War: \$300 Million per day  
Rumsfeld's '05 estimate of duration of War: 12 years  
*U.S. Military Deaths in Afghanistan* 271 dead  
[Source: [www.antiwar.com](http://www.antiwar.com)]



S of D Don Rumsfeld



**Bailes y La Música**

By Rico

**OHIO:**  
**Toledo:**  
*Club La Vista*, corner of Summit St. & Locust (843 N. Summit) with DJ or band; open 3:00PM-2:30AM; Se Habla Español, (419) 241-1173 or 917-1541.  
*Club Mystique*, 3122 Airport; 419.382.3122 or 419.704.5108.  
*Club Reflection*, 1800 Miami St., Sat. 9:00PM-2:00AM (Tejano); DJ; 419.666.5120.  
*Las Palmas*, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.94610 www.midwestmusica.com.  
*Margarita Rock's*, 505 Jefferson Ave., Fri. & más. 419.509.5970.

**Findlay:**  
*Wooley Bulley's*, 1851 Tiffin Ave., 419-425-1965 o 614-657-4657.

**Lorain:**  
*Kiki's Club*, 2522 W. 21st St. & Rt 58, Fri: Hip Hop/Latino; Sat: Latino, 9:00 P.M. - 2:30 A.M.; 440.989.1422.

**MICHIGAN:**  
**Detroit:**  
*Detour Lounge*, 1824 Springwells Street; every Friday night; *Balle Cumbia*; free cumbia lessons; DJ Manolito; cumbia, salsa, ranchera, merengue; 313.849.0900.  
*Club International*, 6060 W. Fort Street; weekly Sat.; 313.995.4938.  
*Envy*, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.  
*Half Past 3*, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 2 4 8 . 7 5 6 . 4 8 2 1 . www.danceindetroit.com.  
*Los Galanes*, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.  
*Vicentes*: 1250 Library; Fri: DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.

**Ferndale:** *Posh*, 22061 Woodward, Sun., 248.756.4821.  
**Luna Pier:** *Luna Pier Ballroom*, most Saturday nights; *El Baile Grande*, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734.848.4326.

**Pontiac:** *HEAT*, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco & Alfredo; in the Hookah Lounge: flamenco, reggae, & Arabic music. 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

**Royal Oak:** Wed. & Thurs; *Sky Club*, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; proper attire; DJ Cisco; 586.254.0560 or 248.756.4821.

**Utica:** *Argentine Tango Detroit*, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.  
**Have entertainment?**  
 To get your free listing, contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: latinoprensa@yahoo.com

**Spanish Church Services**

**OHIO:**  
**Toledo:**

• **Evangelical Assemblies of God**  
 705 Lodge St. 43609  
 Pastor Moses Rodriguez  
 Mier., 7:00PM  
 Dom., 11:00AM  
 419-385-6418

• **First Spanish Church of God**  
 1331 E. Broadway 43605  
 Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM  
 Mier. & Vier., 7:00PM  
 Sab., 6:00 p.m.  
 419-693-5895

• **Iglesia Bautista El Buen Pastor**  
 521 Spencer Rd. 43609  
 Rev. Dr. Alberto Martínez  
 Berna Aguilar, Youth Pastor  
 Mier., 6:00PM  
 Sab., 6:00PM  
 Dom., 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM.  
 419-381-2648

• **Iglesia Cristo La Roca de Salvación**  
 2052 Front St. 43605  
 Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladriyé  
 Dom: Escuela 10:30AM;  
 Culto Evangelístico 6:30PM  
 419-381-7765

• **Iglesia Nueva Vida**  
 2025 Airport Hwy 43609  
 Pastor Titular: Josué Rodríguez  
 Pastor Asociado: José Rosario Domingo 12:30PM  
 Estudio Bíblico: Jue. 7PM  
 419-382-0954

• **Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple**  
 3327 Airport Hwy 43609  
 Pastor Guadalupe Rios  
 Dom. 5:30PM  
 419-509-5692

• **La Primera Iglesia Bautista**  
 628 Elm St. 43604  
 Pastor Titular: J. Truett Fogle  
 Escuela dominical: 10:00AM  
 Culto de adoración: 11:00A  
 Los cultos son bilingüe  
 Bible studies; Sat. 10:00AM  
 419-241-1546  
 • **St. Peter & Paul**  
 728 S. St. Clair St. 43609  
 Fr. Richard Notter  
 Dom., 12:00PM [en español]  
 419-241-5822

**Lorain:**  
 • **Sacred Heart Chapel**  
 4301 Pearl Ave.  
 Rev. William A. Thaden  
 Sister Theresa Stegman,  
 Sister Elisea Bonano  
 440-277-7231  
 Dom., 8AM, 10AM, & Noon  
 Lun., jueves, vier. 9:30AM  
 Mier., 6:30PM/Sáb., 6:00PM

• **House of Praise International Church**  
 4321 Elyria Ave. 44055  
 Pastor Gilbert & Eileen Silva  
 440-233-6433  
 Dom., 9 & 10:30AM [Eng.]  
 Dom., 12:30PM [Spanish]  
 Dom., 1:30PM  
 Mar. & Jue., 7:00PM

• **Iglesia del Dios Viviente**  
 254 Barres Lane  
 Elyria OH 44035  
 Pastor Martin & Carmen Moyet  
 440-326-0025  
 Mier., 7-8:30PM  
 Conocimientos Bíblicos  
 Dom., 1:00PM Evangelio y Adoración

• **Iglesia Pentecostal Cristo Misionera**  
 1930 Broadway 44055  
 Pastor Miguel Serrano  
 440-245-2772

Dom., Escuela dom. 10AM  
 Dom., culto evan. 6PM  
 Martes, jueves, viernes @ 7PM: Evangelistas Daniel González, Francisco Vega, Abel Robles

• **La Iglesia de Dios, Inc.**  
 Rev. Angel L. Rivera  
 3115 Elyria Ave. 44052  
 440-244-3415

• **Misión Cristiana Faro de Luz (Discipulos de Cristo)**  
 940 West Fifth St. 44052  
 Pastor Luis A. Morales  
 440-288-8810  
 Dom., 1:00PM: Predicación  
 Dom., 4:00PM: Escuela Bíblica

**Lorain:**

• **Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church**  
 4501 Clinton Ave. 44055  
 Rev. Cora Lee Meier  
 440-277-6123  
 Dom., 11:15AM: Serv. de Adoración  
 Dom., 10:00AM: Escuela Dominical

• **The Salvation Army**  
 2506 Broadway 44052  
 Pastores Carlos & Trudy Medina  
 Dom: 11:00AM Reunion de Adoración; 1:00PM Escuela  
 Mier: 6:30PM Estudio Bíblico  
 Vier: 6:00PM Club de Niños  
 440-244-1921

• **Christian Tabernacle International Church**  
 2203 Meister Rd. 44053  
 Pastores David & Mildred Figueroa  
 Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)  
 Dom., 5:30PM  
 Martes & Jueves: 7:30PM  
 440-9605363

• **Príncipe de Paz Hispanc Lutheran Church**  
 1607 East 31st St. 44055

• **Iglesia del Dios Viviente**  
 254 Barres lane  
 Elyria OH 44035  
 Pastor Martin & Carmen Moyet  
 Dom: Adoración 1:00PM  
 Mier: Bíblicos 7:00PM  
 Sáb: Programa radial 10:40AM 1:30PM  
 440-326-0025

**Cleveland, OH:**

• **Iglesia Nueva Vida**  
 2327 Holmden Ave.  
 Cleveland OH 44109  
 Rev. José Reyes  
 Serv. culto: mier. 8:00PM  
 vier. 8:00PM  
 dom. 11:00AM  
 216-741-0390  
 216-322-0002

• **Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua"**  
 Pastores Rolando & Lizette Velázquez  
 2681 West 14th Street  
 Cleveland OH 44113  
 216.298.9095

**Orden de Cultos:**  
 Dom: 10:30AM Esc. dominical:  
 noon: Culto Evang., Pro-Templo  
 lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes  
 Mar: 7PM Oración y Est. Bíblico  
 mier: 7PM Culto de Hogares  
 jueves: 7PM Culto Generales  
 Vier: 7PM Culto Generales

• **Sagrada Familia**  
 Fr. David Fallon  
 7719 Detroit Ave.  
 Cleveland OH 44102  
 Sat. Vigil 5:00PM  
 Sun., 9:30AM & Noon  
 216-631-6817

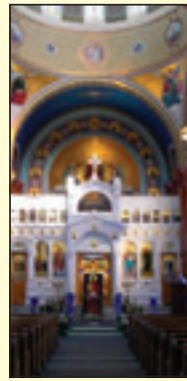
• **St. Francis Parish**  
 Superior Ave. & 71st St.  
 Cleveland OH  
 Sat. Vigil 4:00PM  
 Sáb., 10:00AM [Español]  
 Sat., 11:30AM [Eng.]  
 Weekdays, 7:30AM  
 216-361-4133

• **St. Michael the Archangel**  
 Fr. Jaime McCreight  
 3114 Scranton Rd.  
 Cleveland OH 44109  
 Sat., 5:00PM [English]  
 Sáb., 7:00PM [Español]  
 Sun., 9:45AM [Eng.]  
 Dom., Noon [Esp.]  
 216-621-3847  
 216-861-6297

• **Misión Cristiana Nueva Vida**  
 2003 West Blvd.  
 Cleveland OH 44102  
 Dom. 9:00AM [Español]  
 Sociedad de Niños: Vier.  
 6:30PM  
 Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano  
 440-220-2368 ó  
 440-220-2369

**MICHIGAN:**

• **Primera Iglesia Hispana de Monroe**  
 Alianza Cristiana y Misionera  
 Pastor Jesse Morales  
 317 E. Front St.  
 Monroe, Michigan 48161  
 734-848-4271



**MICHIGAN**

• **Primera Iglesia Bautista Hispana**  
 3495 Livernois Street  
 Detroit, Michigan 48210  
 Pastor Titular: Carlos Liese  
 Pastor Asociado: Eli Garza  
 Estudio Bíblico: Mier., 7:00PM  
 Escuela Dominical: 10:00AM  
 Culto de Adoración: Dom., 11:00AM  
 313-894-7755

• **Nueva Creación United Methodist Church**  
 270 Waterman St.  
 Detroit MI  
 Services: Juev. 7:00PM & dom. a 5:30PM

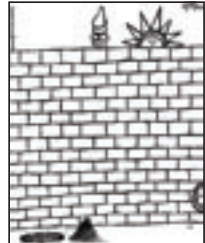
• **St. Alfred Catholic Church**  
 Fr. Jim Kean  
 9500 Banner Street  
 Taylor MI  
 Misa en español: Domingo, a 5:00PM  
 313-291-6464

**MAYORESSENIOR CENTER**

**March 27:** Creative movement exercises at 9:30AM; Ceramic class from 9:00AM-2:00PM; Glucose screenings at 9:30AM; Fitness class at 2:00PM.  
**March 28:** Walk a Mile tape video at 9:30AM; Swan Creek Candle Store trip at 10:00AM; attorney Linda Clark, 10:30AM-12:30PM, by appointment; Ball Room dance lessons by Jim Evans featuring the "jitterbug" at 12:00 noon; Bible study at 12:30PM with Margaret Latta.  
**March 29:** Ceramic class from 9:00AM-2:00PM; Creative movement exercises at 9:30AM; Speaker from the Humane Society at 10:00AM; Diabetic education through the Aurora González Outreach Center from 1:30PM-3:30PM.  
**March 30:** Bingo from 9:30-11:00AM for a nickel a card; fitness video class at 2:00PM.  
**March 31:** Mexican bingo, billiards, puzzles, cards, computer games, and library books.  
 Any questions, please call Linda at 419-242-1144.

**Kennedy crítica a Frist por proyecto de inmigración**

WASHINGTON (AP): El senador demócrata Edward M. Kennedy criticó duramente el viernes al líder republicano Bill Frist por su propuesta en el debate sobre reforma migratoria, en la cual pone énfasis en la seguridad fronteriza e ignora la situación de los inmigrantes que viven ilegalmente en Estados Unidos.



"Está prescribiendo la medicina equivocada", dijo Kennedy sobre el proyecto de ley de Frist, un potencial candidato presidencial en el 2008 y que desea sancionar a los empleadores que den empleo a los indocumentados y aumentar el número de investigadores que los persigan.

Frist dio a conocer detalles de su proyecto el viernes luego de amenazar en la víspera con presentarlo directamente en el debate plenario senatorial si la Comisión Jurídica del Senado no puede emitir un proyecto de ley en la semana del 27 de marzo.

Con la iniciativa de Frist, se pondría fin a la idea de que Estados Unidos puede llegar en algún momento cercano a implementar un programa de trabajadores con visas temporales de residencia en la nación, como lo proponen, entre otros, el propio senador Kennedy.

"No se puede solucionar un sistema fracturado de inmigración solamente con fuerza policial", dijo Kennedy en una declaración escrita refiriéndose a los planes de Frist, quien es médico de profesión.

Dijo que todo proyecto de inmigración tiene que encarar la realidad de los casi 12 millones de indocumentados que no sólo viven y trabajan en Estados Unidos sino que también estaban pagando impuestos, criando niños con ciudadanía estadounidense y contribuyendo a la economía nacional.

Angela Kelley, subdirectora del National Immigration Forum (NIF), que apoya la regularización de los indocumentados, dijo que el proyecto de Frist "está fuera del contexto del debate".

Indicó que Frist al parecer no ha notado que desde que desde el punto donde se quedó la discusión el año pasado, con la aprobación por la Cámara de Representantes de un proyecto de seguridad fronteriza, "el proceso ha recorrido un amplio trecho".

El proyecto de la cámara baja convierte en un delito la permanencia ilegal de cualquier extranjero en Estados Unidos, impone multas a los empleadores que los contraten y pide levantar un muro en la frontera con México.

Empero, no tiene una sola provisión sobre trabajo temporal, pese a los pedidos de la comunidad empresarial de incluirla.

Kennedy, quien promueve con el senador republicano John McCain un proyecto al cual México le expresó simpatías, dijo que son incontables las empresas que dependen de la labor de los inmigrantes y "desde hace mucho tiempo se requiere ya abrir caminos legales para sacar esa economía de la penumbra".

Afirmó que el Comité Jurídico estaba haciendo un buen trabajo en busca de un proyecto que sea aprobado por los dos partidos y que vale la pena darle "el tiempo necesario para producir un trabajo que resolverá el problema en vez de agravarlo".

Según Kennedy, la labor exclusivamente policial sobre el problema no ha tenido éxito en el pasado y, citando cifras del NIF indicó que en 1986, el presupuesto de la Patrulla Fronteriza fue de 151 millones, y en el 2002 el monto ha subido a 1.600 millones de dólares, pero no ha frenado el ingreso ilegal.

Indicó también que construir la cerca por la frontera con México costaría unos 9.000 millones de dólares, o 2.500 millones más del presupuesto de la división de aduanas y protección fronteriza.

Pese al drástico incremento en el patrullaje fronterizo, cada año de 1990 al 2004 entraron a Estados Unidos entre 480.000 y 66.000 inmigrantes indocumentados. En total, casi 9 millones de indocumentados han entrado desde 1990.

## De la Torre debuta y las Chivas vencen 1-0 al Cruz Azul

MEXICO (AP): Un golazo de Adolfo "Bofo" Bautista le dio el sábado a las Chivas un triunfo de 1-0 sobre Cruz Azul, en el partido donde debutó con Guadalajara el técnico José de la Torre dentro de la undécima fecha del torneo Clausura del fútbol mexicano.

"Chepo" de la Torre tomó el cargo de director técnico el viernes, luego que la directiva despidió al holandés Hans Westerhof, quien solamente pudo conseguir con las Chivas 13 puntos de 30 disputados.

Bautista, quien entró al juego restando 20 minutos, logró su golazo a los 79, al rematar de volea con la derecha dentro del área y enviar el balón a un ángulo de la puerta de Oscar "Conejo" Pérez, quien solamente miró cómo entraba el esférico en su marco.

Chivas se salvó de un gol a los 76 minutos cuando el argentino Gabriel Pereira estrelló el balón en el travesaño. En la jugada, el portero Oswaldo Sánchez adivinó el viaje del balón pero no lo pudo tocar.

Chivas llegó a 16 puntos en el Grupo 3, mientras que Cruz Azul se quedó con 18 en el mismo sector.

En otros encuentros del sábado, Jaguares de Chiapas y Tuzos de Pachuca mantuvieron su lucha en la punta del torneo, al imponerse respectivamente al campeón Toluca y a los Dorados de Sinaloa.

Los Jaguares, que jugaron en su estadio Víctor Manuel Reyna, vencieron 2-0 al Toluca,

mientras que Pachuca visitó a los Dorados en su estadio Carlos González y los superó 3-1.

Chiapas domina el Grupo 3 con 24 puntos, mientras que Pachuca, con la misma cifra, es puntero del Grupo 2.

Goles del paraguayo Salvador Cabañas de tiro penal, y del argentino Walter Jiménez, a los 15 y 66 minutos, le aseguraron el triunfo a los Jaguares. Jiménez aprovechó un pase de Cabañas para empujar el balón y marcar su gol.

Israel López, volante del Toluca, falló un penal a los 66 minutos.

Cabañas llegó a siete tantos en su cuenta personal y empató en la punta de la tabla de goleadores al brasileño Kléber del América y a Patricio Galaz del Atlante.

El equipo local controló mejor el partido, que se jugó a unos 35 grados centígrados.

Toluca, dirigido por el argentino Américo Gallego, ligó su segunda derrota luego de que el miércoles perdió 1-0 ante el América. Los Diablos Rojos se quedaron con 15 puntos en el Grupo 2.

En tanto, Pachuca logró su triunfo con goles de Fernando Salazar, el uruguayo Richard Núñez y Juan Carlos Cacho, quienes marcaron a los 18, 32 y 90 minutos.

El uruguayo Sebastián Abreu hizo el tanto de los Dorados a los 88, su sexto gol del torneo. Sinaloa se quedó con 12 puntos en el Grupo 2.

En otro encuentro, Atlas, con gol de Luis Robles a los 49 minutos, se impuso 1-0 al Atlante, en partido disputado en el estadio Azteca. Robles venció al



portero argentino Federico Vilar con un tiro libre desde unos 20 metros.

Atlas llegó a 16 puntos en el Grupo 3, mientras que Atlante se quedó con 14 en el Grupo 1.

En otro encuentro, Morelia venció 3-2 a los Tigres de Nuevo León. Por Morelia anotaron Iván Moreno, Rafael Márquez y Huberto González, a los 35, 40 y 60 minutos. El argentino Andrés Silvera y el chileno Sebastián González hicieron los de los Tigres a los 46 y 7.

Morelia llegó a 12 puntos en el Grupo 1. Tigres se quedó también con 12, pero en el Grupo 3.

En otro partido nocturno, los Tiburones Rojos de Veracruz se impusieron 1-0 a los locales Rayos del Necaxa. El solitario gol fue obra del argentino Pablo Granoche, quien marcó con remate de cabeza a los 73 minutos.

La figura del partido resultó el arquero de Veracruz, Jorge Bernal, quien evitó la caída de su meta hasta en media docena de remates de los atacantes del Necaxa, equipo que juega en la ciudad central de Aguascalientes.

Veracruz llegó a doce puntos en el Grupo 2 y Necaxa se quedó con 14 en el Grupo 1.

El domingo se cierra la jornada con los encuentros San Luis-América, Pumas-Tecos y Santos-Monterrey.

## Clásico: Cuba disputará la final contra Japón

Por RICARDO Z DU INIGA

SANDIEGO (AP): No era el libretro preparado, pero tampoco debe sorprender a muchos. Cuba y Japón disputarán el lunes la final del primer Clásico Mundial de Béisbol.

Cuba, campeón olímpico y mundial, venció por 3-1 a República Dominicana y Japón dobló por 6-0 a Corea del Sur en las dos semifinales disputadas el sábado en San Diego.

Los cubanos buscan sumar a su ilustre resumé un título internacional luchado frente a los mejores jugadores de las Grandes Ligas, y dándose el lujo de dejar en el camino a Venezuela, Puerto Rico y Dominicana, tres de los favoritos.

Cuba también podría vengar la única derrota que sufrió en los Juegos Olímpicos del 2004, un revés 6-3 a manos de Japón en el que el abridor asiático Daisuke Matsuzaka lanzó ocho entradas en blanco.

Matsuzaka es el candidato para abrir la final del lunes, mientras que por Cuba el encargado sería Osmari Romero.

Cuba nuevamente cabalgó sobre los brazos de sus pitchers para derumbar a otro gigante del béisbol, un equipo sacado de la lista de Navidad de cualquier gerente general con regalos como Miguel Tejada, David Ortiz y Albert Pujols.

Dominicana y su colección de estrellas era el favorito para llegar a la final, pero se despidió con las manos vacías al toparse con Yadel Martí y Pedro Luis Lazo, la pareja que se combinó para permitir ocho hits y ninguna anotación.

La única carrera dominicana fue inmerecida por dos errores del intermedista Yulieski Gourriel.

El abridor Martí lanzó cuatro y un tercio de entradas en blanco, ponchó a dos, caminó a uno y permitió sólo tres hits. Lazo, una leyenda del béisbol cubano, toleró apenas cinco inatrapables y una raya sucia en cuatro y

dos tercios de innings.

Los dominicanos desperdiciaron una efectiva salida de Bartolo Colón, ganador del Cy Young de la Liga Americana el año pasado, quien tiró seis entradas en blanco, con seis incogibles y cuatro ponches.

Cuba perdía 1-0 cuando hizo su rally en la séptima contra Odalis Pérez, abridor de los Dodgers de Los Angeles que salió en papel de relevista.

Gourriel llegó a segunda en un error del antelista Adrián Beltré, avanzó a la antesala con un machucón de Eriel Sánchez por la línea de tercera, y cruzó el plato en un batazo al cuadro de Frederick Cepeda.

Osmari Urrutia impulsó la segunda con un sencillo frente al relevista Salomón Torres, y Alexei Ramírez remolcó la tercera con elevado de sacrificio ante Julián Tavárez.

Japón, por su parte, vengó los dos reveses que Corea del Sur le propinó en la primera y segunda ronda y borró del mapa al único invicto.

Los coreanos derrotaron 3-2 a Japón en la primera ronda en Tokio y 2-1 en la segunda en Anaheim, California.



Corea del Sur llegó a la semifinal con el mejor pitcheo del campeonato, con efectividad de 1.33 en las dos primeras rondas, pero sus lanzadores doblaron las rodillas en el duelo crucial.

Kosuke Fukudome sacudió un cuadrangular de dos carreras contra el relevista Byung Hyun Kim en una séptima entrada de cinco rayas para encabezarse el ataque japonés, que contó con una remolcada de Ichiro Suzuki.

Hitoshi Tamura sumó otra por Japón con un jonrón solitario en la octava, justo antes de que el partido fuera detenido 45 minutos por lluvia.

Al ser reanudado, Japón controló la ofensiva coreana, que cerró el encuentro con apenas cuatro incogibles.

[20 de marzo: Japón ganó, 10-6. Cuba muere peleando; Japón se lleva a Asia el primer título del Clásico.]

### Related Auto Care Inc.

28 years in business; import & domestic; brakes; radiator flush & fill; air conditioning repair; computerized wheel balancing tires tune-ups; engine repair; factory trained technicians; fuel injection service; all work warranted. Pre-owned used cars & trucks; we service what we sell.

Related Auto Care Inc., 922 East Beecher St., Adrian MI 49221.

Call 517-263-9066.

### Lottery Results for Saturday, March 18, 2006

OHIO	
Mid-day Pick 3	661
Mid-day Pick 4	3676
Pick 3	561
Pick 4	4690
Rolling Cash 5	7-18-19-20-30
Lot 'O Play	02-14-51-69-96
Mega Millions	8-11-23-48-52 +5 [March 17]
Kicker	900382 [March 17]

MICHIGAN	
Classic Lotto 47	09-17-24-35-36-41
Fantasy 5	03-18-21-34-35
Daily 3 Eve	877
Daily 3 Mid	932
Daily 4 Eve	8897
Daily 4 Mid	3717

INDIANA	
Daily 3 Evening	258
Daily 4 Evening	9978
Lucky 5 Evening	2-9-16-26-30
Hoosier Lotto	1-3-16-28-42-46
Powerball	1-25-34-36-42 PB:19,M:2
Daily 3 Midday	492
Daily 4 Midday	4-6-8-8
Lucky 5 Midday	7-11-15-31-35

24 Hour Service Fully Insured Call: 419-360-1775 Home: 419-476-0150

**HERNANDEZ'S TOWING & REPAIRS**  
We buy junk & unwanted vehicles

Jesse Hernandez (owner)  
3639 Berkeley Drive  
Toledo, Ohio 43612

Janette Cruz Owner

**House Cleaning Service**  
Affordable Prices

Residential Commercial  
Serving East and West (216) 832-1437

**¡INSTALA YA TU DIRECTV!**

\$26.99 al mes.....OK  
GRATIS Equipo.....OK  
1,2,3 ó 4 Habitaciones.....OK  
GRATIS Instalación...OK  
¿NO TIENES CRÉDITO?...OK

**1-877-760-4233**  
www.tvsatelitalusa.com



### East Toledo Wrestling Club places 2<sup>nd</sup> in State Championship Tournament

The East Toledo Wrestling Club has always been dominant in wrestling as was illustrated last weekend at St. John Arena in Steubenville, Ohio, where seven of its wrestlers placed in the 3<sup>rd</sup> Annual Ohio Grade School Wrestling State Championships.

The wrestlers were: *Division I (8 years old and under)*: Moises Guillen, age 7, placed 2<sup>nd</sup> in the 50-pound class; Moises' younger brother, Mario Guillen, age 8, placed 4<sup>th</sup> in the 50-pound class; Kyle McGibbney, placed 3<sup>rd</sup> in the 55-pound class; and Jeremiah Anderson, placed 5<sup>th</sup> in the 65-pound class. *Division II (10 years of age and under)*: Bryce Castilleja, placed 4<sup>th</sup> in the 75-pund class; and Chance Sonnenberg, placed 8<sup>th</sup> in the 87-pound class. *Di-*



The East Toledo Wrestling Club, at the 3rd Annual Ohio Grade School Wrestling State Championships, at St. John Arena in Steubenville, Ohio on March 17-19, 2006

*vision III (12 years of age and under)*: Joe Nauman, placed 7<sup>th</sup> in the 160-pound class.

Coaches of the club include: Gary Burgess (Head Coach), Hector Ramirez, Earl Ramirez, Steve Ulinski, Ray Castilleja, Joe Campos III, Chris McGibbney, Damon Escobedo, and John Niño. Bonnie Mauder is the club's program director.

Overall, the club placed second as a team. Team Jordan placed first.



L-R are: Nathaniel Hagen, Moises Guillen, and Mario Guillen of the East Toledo Wrestling Club, at St. John Arena in Steubenville, Ohio, March 17-19, 2006

#### Benefit for Alanna Rodríguez's family

Alanna passed away on March 3 from Acute Lymphocytic Leukemia

**Date: Friday, March 31, 2006  
8:30 pm - 12:30 am**

**at Club Mystique • 3122 Airport Hwy., Toledo**  
Cover \$5 • Call Vicky Pratt (419) 779-7020

## ¿Ha escuchado tu las noticias?

**Las tarifas empiezan a \$1,645 per month**

¡Para Heathstone Assisted Living es muy importante que nuestros residentes se diviertan!

Esa es la razón por la cual experimentara una comunidad de "assisted living" llena de vida.

Llama hoy para conocer los beneficios de "assisted living."



**3290 Cooper Foster Park Road**  
**866.644.4619**

Licencia: AH 820236802 

www.hearthstoneassisted.com




# Ir lejos ahora es más fácil.

No importa si su viaje es por tierra, mar o aire, con USPS es más fácil obtener su pasaporte. Solicítelo en una de las oficinas del Servicio Postal de los Estados Unidos®. Visítenos en:

- Toledo Main Post Office Lobby, 435 S. Saint Clair St, Toledo, Ohio 43601, el sábado 25 de marzo de 2006, de 10:00 am a 2:00 pm.

Sólo necesita tener con usted lo siguiente:

- Formulario de solicitud del pasaporte (disponible en el evento)
- Constancia de ciudadanía de los EE.UU.
- Prueba de identidad
- Dos fotos a color idénticas tipo pasaporte (deben mostrar semejanza al dueño del pasaporte)
- Tarifas o cargos para el pasaporte

Para obtener detalles específicos de la lista de artículos que aparece arriba, visite [usps.com/passport](http://usps.com/passport) o llámenos al 1-800-ASK-USPS.

	Total del Departamento de Estado de los EE.UU.	Cargo de aceptación de USPS®
Mayor de 16 años	\$67	\$30
Menor de 16 años	\$52	\$30

Recibirá su pasaporte dentro de seis semanas aproximadamente a partir del momento en que las Agencias de Pasaporte reciban su solicitud completa. Si necesita su pasaporte más pronto, puede solicitar un procesamiento expedito con el servicio Express Mail®. El procesamiento estará sujeto a un cargo extra de \$60 del Departamento de Estado.



©2006 United States Postal Service. El símbolo del águila y el logotipo son marcas comerciales registradas de United States Postal Service.  
 \*El total del Departamento de Estado de los EE.UU. debe ser pagado con cheque o giro monetario. El cargo de aceptación del Servicio Postal de los EE.UU. debe ser pagado con dinero en efectivo o con cheque.

[usps.com](http://usps.com)

• ¡e-Prensa! Over 2,500 subscribers receive the digital version of La Prensa gratis. Email [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com) to subscribe •

### Dominicanos convocan a protesta contra legislación federal

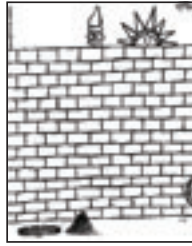
SAN JUAN (AP): El Comité Dominicano de Derechos Humanos hizo un llamado a los extranjeros latinoamericanos residentes en Puerto Rico a unirse a una protesta frente al tribunal federal en Hato Rey en repudio a una legislación que podría resultar en su deportación.

La protesta es en contra del proyecto conocido como "Acta de Inmigración Ilegal, Protección de la Frontera

y Terrorismo" que podría resultar en la deportación de once millones de latinos residentes en Estados Unidos, según Saúl Pérez portavoz del comité.

"Con esta ley, los que estemos legales, seremos sospechosos de ser delinquentes o terroristas, y por ende estaremos en la lista de deportación cuando se viole una ley simple", dijo Pérez en un comunicado de prensa.

La protesta también esta convocada por el



Movimiento de Solidaridad Humana y el Movimiento de Unidad Obrera Dominicana.

La manifestación será el jueves 23 de marzo a las 12:30 de la tarde frente al edificio del tribunal federal en la calle Chardón de Hato Rey, informó Pérez.

### Many Latinos still homeless after Hurricane Katrina

COLUMBIA, S.C. (AP): Many Latinos are still homeless and living in dire conditions along the Gulf Coast because of a language barrier and ethnic profiling, researchers at the University of South Carolina said March 15<sup>th</sup>.

The school was awarded nearly \$400,000 in grants to fund 18 research projects on the societal and environmental impact of Hur-

ricane Katrina. On of those projects was a \$25,000 study on how Latinos managed during and after the storm.

"We found that a huge percentage of the Latinos living in Louisiana and Mississippi are still homeless. They encounter a variety of problems including bugs, mold, skin problems and not getting paid for jobs," said Elaine Lacy, Director of Research Initiatives at the university's

Consortium for Latino Immigration Studies.

Communication barriers prevented many Latinos from leaving before the storm and kept them from receiving information on assistance during the recovery efforts, Lacy said.

The research team returned last week with the findings. Lacy said a full report from all the research teams will be presented on April 18.

### Teacher suspended over CSAP Spanish translations complaints

ASPEN, CO (AP): An Aspen Middle School teacher has been "partially" suspended after refusing to administer standardized tests, saying verbally translating multiple-choice questions for Spanish-speaking students is unfair and subjective, the teacher and an officials said.

Sam Esmiol, 38, said the state and federally mandated Colorado Student Assessment Program tests "discriminate against Latino students and treat teachers unfairly."

District Superintendent Diana Sirko on

Wednesday said Esmiol, a first-year employee, is "partially" suspended. Esmiol told the Aspen Times his suspension is for morning test periods, but he continues to teach regular classes in the afternoon.

Esmiol said translating multiple-choice questions to a group of students is unfair because some will understand and answer the question while others may need more time and explanation.

"Students test scores are influenced by the quality of the translation. These tests do not accurately represent their (student's) abilities," he said.

Sirko said the issue is one that could be discussed, but it's a serious matter if a person refuses to take part.

Esmiol said he is considering legal action against the school district and the state, saying it's not about money but about a need for public debate on testing.

CSAP tests are being administered to students in grades three through 10 this week and next. The tests are designed to gauge achievement levels in such basic subjects as English, mathematics, reading and science.



**Celebrate César E Chávez March 31**

**ON FRIDAY MARCH 31ST, THE 11TH ANNUAL CESAR E. CHAVEZ COMMEMORATIVE DINNER WILL BE HELD AT THE LANSING CENTER.**

GOVERNOR GRANHOLM HAS CONFIRMED THAT SHE WILL BE ATTENDING AS A SPEAKER. GUEST SPEAKER: LUPE MARTINEZ, PRESIDENT & CEO, UAMOS, INC. (www.umos.org). UAMOS IS A NON-PROFIT CORPORATION THAT PROVIDES SERVICES TO HISPANIC MIGRANT AND SEASONAL WORKERS. THE CESAR E. CHAVEZ COMMISSION IS STILL LOOKING FOR PEOPLE TO PARTICIPATE AS SPONSORS ETC. FOR MORE DETAILS PLEASE CONTACT MS. VICKY POTTER AT THE MICHIGAN COMMISSION ON SPANISH SPEAKING AFFAIRS. (517) 373-8339 OR potterv1@michigan.gov



- CARPET • VINYL • CERAMIC
- MARBLE • LAMINATES
- NATURAL STONES
- HARDWOOD

<b>WESTLAKE</b> (440) 617-9410 30026 Detroit Road	<b>STRONGSVILLE</b> (440) 572-8100 14614 Pearl Road	<b>PARMA</b> (216) 459-9100 9125 Brookpark Rd.
---	---	--



APPELLANTE PRESENTS THE 11<sup>TH</sup> ANNUAL CESAR CHAVEZ HUMANITARIAN AWARDS MARCH 31<sup>ST</sup> 6-9 PM AT THE DANA CENTER ON THE MEDICAL UNIVERSITY OF MICHIGAN



**Hospice helped me follow my heart.**

**Honoring family decisions is the Hospice way.**

"Even though Alzheimer's was getting worse for my wife, Margaret, I was determined to keep her at home. Then she had a major stroke. I knew I needed help with her care, but I was reluctant to let strangers into our home.

"I talked to Hospice of Northwest Ohio. Every person there was so gracious and considerate, I trusted them right away. They gave Margaret loving, tender care for 22 months and worked with me to do what I felt was best - keep her at home. They were just great."

**Charlie, Margaret's Husband**

"As a nurse for Hospice of Northwest Ohio, I never forget that I'm a guest in a patient's home. I'll recommend a variety of services to family members, but it's totally up to them to decide which ones they'd like to receive.

"Charlie gave wonderful care and devotion to his wife. We were able to support him with specialized nurses, home health aides and respite care so he could have a break. It was a total team effort to keep Margaret at home, just as Charlie wanted."

**Mary Ellen, Hospice Nurse**

**Hospice provides the care families need, delivered in the ways they want. To learn more, ask for our FREE brochure series, "Hospice Answers." Call 419-661-4001 or visit hospicenwo.org.**

**Answers for Living the Last Months of Life<sup>SM</sup>**

**AVON PRODUCTS**

Shop Avon at home or in your office with personal delivery. To start your own Business today, contact: Sanya at: 419-242-4416 or Margarita 313-554-2170, Avon Inds. Sales Representatives.

*¡Hablamos español!*

**Check out our Website!**  
[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

**TO ADVERTISE IN LA PRENSA CALL:**  
(419) 870-6565  
(313) 729-4435  
(614) 915-5910  
(440) 320-8221



**HOSPICE<sup>SM</sup>**  
OF NORTHWEST OHIO

©2006 Hospice of Northwest Ohio



**DRIVER NEEDED**

Easter Seals Michigan has an opening for a Driver in their Pontiac office. This part-time position is responsible for the coordination and provision of transportation services for clients of Easter Seals. Traveling extensively to various locations within Oakland County in the provision of transportation services for clients of Easter Seals. Performs vehicle inspections and prepares required reports for agency vehicles within the program assigned. Ensures that agency vehicles are appropriately maintained and ready for transport. Ability to speak Spanish is a plus!

**Education & Experience:**

1. High School diploma or equivalent.
2. Must possess a valid motor vehicle operator's or chauffeur's license and possess a satisfactory driving record in accordance with the Easter Seals motor vehicle policy.

Please send resúme to: Easter Seals; 1105 N. Telegraph Rd.; Waterford, MI 48328 or fax to (248) 454-1362.

**RISK MANAGEMENT COORDINATOR**

Lucas County Board of MR/DD is seeking Risk Management Coordinator. Duties include processing Worker's Compensation and Unemployment claims, Transitional Duty Program and special projects. Bachelor's degree in Industrial Hygiene, Human Resources Management, Business Administration or closely related area required. Four years of performing Worker's Compensation experience and benefits experience required. Starting salary is \$39,267 with excellent benefits. Please submit resúme to:

Lucas County Board of MR/DD  
Human Resources Dept./MAK  
2001 Collingwood Blvd.  
Toledo, OH 43620  
E.O.E.



**Comfort HealthCare, LLC**

Home Health Agency seeking HHA's / STNA's for home health care.  
Starting pay \$9.00 per hour.  
Please contact us:  
ph: 440-460-0094 fax: 440-815-2412

**MANAGEMENT INFORMATION SYSTEMS SPECIALIST**

Lucas County Board of MR/DD is seeking a MIS Specialist to perform support services for system users. Candidates must possess an associate degree in Computer Science, Information Technology or Certified Network Engineer Administrator (CNA). CNE preferred. Two years of experience with PC hardware and user support, Windows Operating System (98, 2000, XP), MS Office Suite and Windows Server 2000/2003 and related applications, routers and switches required. Related bachelor degree or equivalent work experience (five years of IT field experience, plus one of the following certifications will also be considered: A+, CCNA, MCSE, Server+, or Hewlett Packard/Compaq hardware-certified. Starting salary is \$29,975 with an excellent benefits package.

Please submit resúme to:

Lucas County Board of MR/DD  
Human Resources/MAK  
2001 Collingwood Blvd.  
Toledo, OH 43620  
E.O.E.

**Lorain follows Cleveland, Columbus, and Grand Rapids in opposing HR 4437**

(Continued from Page 1)

that make felons of all undocumented immigrants within the United States (estimated to be over 11 million) and those individuals that assist them, such as churches, social service agencies, priests/preachers, unions, and employers.

HR 4437, a.k.a. the *Border Protection, Anti-Terrorism & Illegal Immigration Control Act*, a.k.a. the *Sensenbrenner-King bill*, also make immigration agents out of all local law enforcement officers and mandates the construction of almost 700 miles of wall, separating the United States from its neighbor México.

This resolution was not made in a vacuum, with numerous cities and county commissions from around the United States condemning these provisions—such as Cleveland City Council on Feb. 27, Cuyahoga County Commissioners on Mar. 2, Columbus City Council on March 13, and Lorain City Council.

**Lorain City Council and OCHLA condemn provisions of HR 4437**

On Monday, March 20, Lorain City Council voted unanimously on an emergency resolution opposing HR 4437.

In an interview with *La*

*Prensa*, Councilman-at-Large *Anthony Krasienko* stated that "Lorain is an international city. Citizens of Lorain believe in and are rich in cultural diversity and many of the provisions [of HR 4437] are very divisive and polarizing."

"It is not wise making criminals out of undocumented workers, who are part of the system, or making criminals out of social service agencies such as churches. We are a land of immigrants—this is what America is all about."

"Many of us on council were troubled by making our police officers immigration agents, thus draining their energy from traditional, vital assignments such as local protection."

According to Krasienko, the resolution was passed 10 to 0 and it "now goes to Mayor *Craig Foltin* for his consideration."

The resolution becomes law if signed by the mayor or remains unsigned for more than ten days.

On March 15, the Ohio Commission of Hispanic/Latino Affairs (OCHLA) held its regular monthly meeting at Bowling Green State University.

The meeting was in conjunction with BGSU's *Latino Networking Alliance's* Open Forum that afternoon, with presentations by *Dr. Rubén Villamonte-Anguiano* (Assistant Professor in the School of Family and Consumer Services at BGSU), *Dr. Linda Dobb* (Executive Vice President of BGSU), and *Dr. Neal Jesse* (Associate Professor, Political Science Dept at BGSU). *Dr. Jesse* discussed the "English

as Only Language Act."

As part of the afternoon activities, OCHLA unanimously adopted a resolution in opposition to HR 4437 as well as adopting a resolution in support of the *McCain-Kennedy* immigration reform bill, currently before the Judiciary Committee of the U.S. Senate.

OCHLA had previously adopted a resolution in opposition to the *Ohio English Unity Act* (signed August 19, 2005).

**Marches and rallies slated**

In reaction to HR 4437, marches and rallies have flowered, such as the recent march in Chicago where over 350,000 demonstrated against HR 4437. Marches or rallies are also planned for Columbus on March 26 and for Toledo on April 12, according to *Baldemar Velásquez*, President of the Farm Labor Organizing Committee (FLOC).

Velásquez has been leading the charge on behalf of migrants for the past 37 years, throughout the Midwest and North Carolina, with victories over Campbell's and Mt. Olive Pickle Company.

He is now challenged by an immigration bill passed by the House, which he has termed "draconian."

In a March 1<sup>st</sup> letter to the editor of *La Prensa*, Velásquez wrote, "I am speechless by the draconian Sensenbrenner H.B. 4437 passed by our U.S. Congress this past December...I am at a loss to describe the type of person who comes up with these ideas."

"It is time we speak out loudly and present some opposition to this nonsense!" added Velásquez.

All at a time when most Latinos, as well as union officials and civil rights advocates, honor the birth date of one of their great Mexican-American leaders, *César Estrada Chávez*, whose birthday is March 31.

The government of México, which has been very supportive of the United States, has condemned HR 4437 and is outraged by the suggestion that a wall be built, separating the countries at about 35 per cent of their borders.

The U.S. Senate is considering its options, with several bills before it, including the *McCain-Kennedy* and *Specter* bills. The marches are focused around these proceedings and the anticipated vote, expected on March 27, or shortly thereafter.

Editor's Note: *In the Ohio/Michigan region, the following representatives voted against HR 4437: Marcy Kaptur (D, OH-9), Sherrod Brown (D, OH-13), Stephanie Tubbs Jones (D, OH-11), Dennis J. Kucinich (D, OH-10), Tim Ryan (D, OH-17), Pat Tiberi (R, OH-12), Michael Turner (R, OH-3), John A. Boehner (R, OH-8), David Hobson (R, OH-7), Dale Kildee (D, MI-5), Carolyn Kilpatrick (D, MI-13), Sander Levin (D, MI-12), John Dingell (D, MI-15), and Bart Stupak (D, MI-1).*



**Latino Youth Summit**  
Tuesday, May 16, 2006

*A unique experience to inspire our youth and ignite the passion for education in the Latino community.*

(Latino students in the 7<sup>th</sup> through 12<sup>th</sup> grades)  
8:00 a.m. - 2:30 p.m.  
The University of Toledo Campus  
Keynote Speaker: Rubén Castilla Herrera

**Summit Workshops & College & Career Fair**

- |  |  |
|--|--|
| "Future Technology in Construction Trades" | "Creating Your Own Essence - Pharmacy" |
| "Careers in Education"                     | "Your Day in Court! - a Mock Trial"    |
| "UT Stock Exchange"                        | "College is Fun - How to Prepare"      |
| "Egg Drops & Engineering"                  |  |

**For More Information**

To register for the Summit: Call 419-530-5474 or [cecilia.rivero@utoledo.edu](mailto:cecilia.rivero@utoledo.edu)  
To register for Parents' Night: Call 419-530-5778 or [teresarodriguez@utoledo.edu](mailto:teresarodriguez@utoledo.edu)  
To register for transportation for Parents' Night: Call 419-244-8440 or [andshanna@delante-inc.org](mailto:andshanna@delante-inc.org)  
To volunteer: Call 419-530-5826 or [seliz@utnet.utoledo.edu](mailto:seliz@utnet.utoledo.edu)

**REQUISITOS**  
**LA ENTREGA DE TURNOS Y SOLICITUDES ES ÚNICAMENTE DE 8:00 AM A 9:30 AM**  
**SOLAMENTE DE LUNES A VIERNES, EL TRÁMITE ES PERSONAL**

**PASAPORTE**

Costo: \$32.00 x 1 año  
SÓLO EFECTIVO O MONEY ORDER \$84.00 x 5 años  
50% para personas de la Tercera Edad y Discapacitados

1. Acta de Nacimiento original (Que no sea extemporánea) o Pasaporte anterior sin tachones o borrones, roturas o enmendaduras (original y 2 copias)
2. Identificación Oficial con fotografía o Certificado de Primaria (original y 2 copias)
3. Acta de Matrimonio para las mujeres (original y 2 copias, y si es de E.U.A. apostillada)
4. Tres fotografías tamaño Pasaporte de frente con orejas y frente descubierta, fondo blanco, sin anteojos. NO se aceptan fotos digitales
5. Solicitud debidamente requisitada (original y 1 copia)
6. Comprobante de domicilio (original y 2 copias)

**\*EN EL CASO DE MENORES DE 18 AÑOS ES INDISPENSABLE QUE SE PRESENTEN AMBOS PADRES, O AUTORIZACIÓN POR ESCRITO (FORMA OP 7), CON IDENTIFICACIÓN OFICIAL Y EL MENOR CON LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS:**

1. Acta de Nacimiento original (Que no sea extemporánea) o pasaporte anterior sin tachones o borrones, roturas o enmendaduras (original y 2 copias)
2. Identificación con fotografía (certificado de primaria o boleta de calificaciones con foto y sello, original y 2 copias)
3. Tres fotografías tamaño pasaporte de frente con orejas y frente descubierta, fondo blanco, sin anteojos. NO se aceptan fotos digitales
4. En caso de menores de 6 años: Cartilla de vacunación (original y 2 copias)
5. Solicitud debidamente requisitada (original y 1 copia)
6. Autorización del padre y madre, firmada y requisitada.

**EN EL CASO DE RENOVACIÓN:**

1. Pasaporte anterior (original y dos copias de la página 1 a la 5)
2. Identificación Oficial con fotografía o Certificado de Primaria (original y 2 copias)
3. Tres fotografías tamaño Pasaporte de frente con orejas y frente descubierta, fondo blanco, sin anteojos. NO se aceptan fotos digitales
4. Solicitud debidamente requisitada (original y 1 copia)
5. Comprobante de domicilio (original y 2 copias)

**MATRÍCULA CONSULAR**

Costo: \$27.00 x 5 años

SÓLO EFECTIVO O MONEY ORDER

1. Acta de Nacimiento original ó Pasaporte sin tachones o borrones, roturas o enmendaduras (original y 2 copias)
2. Identificación oficial con fotografía (original y 2 copias)
3. Solicitud debidamente requisitada
4. Dos (2) Comprobantes de Domicilio (recibo de servicios, talón de cheque o ID); aunque no esté a su nombre (original y 1 copia)

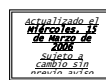
**\*EN EL CASO DE MENORES DE 18 AÑOS ES INDISPENSABLE QUE SE PRESENTEN AMBOS PADRES, O AUTORIZACIÓN POR ESCRITO (FORMA OP 7), CON IDENTIFICACIÓN OFICIAL Y EL MENOR CON LOS DOCUMENTOS ANTERIORES.**

**EN EL CASO DE RENOVACIÓN:**

1. Matrícula anterior y si su domicilio es distinto deberá presentar dos comprobantes del nuevo domicilio. (original y 1 copia)

**LAS IDENTIFICACIONES OFICIALES ACEPTADAS TANTO PARA PASAPORTE COMO PARA MATRÍCULA CONSULAR, ENTRE OTRAS, SON:**

Certificado de Primaria ó Secundaria con fotografía y Credencial de Elector (I.F.E) Cartilla del Servicio Militar Matrícula Consular o Pasaporte Mexicano anterior



TÉLFONOS: 313 964.4515, 4517, 4532, 4534 - FAX: 313 964.4522  
CORREO ELECTRÓNICO: [consulmexmichoh@re.gob.mx](mailto:consulmexmichoh@re.gob.mx) - SITIO EN INTERNET: [www.sre.gob.mx/detroit](http://www.sre.gob.mx/detroit)



**Sales Associate**

Toledo Museum of Art, temp. 6 months, approximately 20 hrs. per week, to include evenings and weekends. Requires high school diploma or equivalent and one year experience in a similar retail operation, with excellent interpersonal skills, outstanding customer service, accuracy and attention to detail, and knowledge of art sufficient to recommend art-related merchandise. To apply, e-mail resume with cover letter to jobs@toledomuseum.org or mail to

Human Resources,  
Toledo Museum of Art,  
PO Box 1013,  
Toledo, OH 43697.

EOE.

**MAINTENANCE SUPERVISOR**

Metroparks of the Toledo Area has an opening for a full time Maintenance Supervisor, \$44,471 annual salary. Fantastic work environment, excellent benefits and opportunities for personal development. Requires a Bachelors degree in parks/rec, turf/ground maintenance or similar, or equivalent experience. Horticultural, arboricultural and project management experience preferred. Candidate must have understanding of PERRP and OSHA requirements, ability to read blueprints, manage multiple priorities and effectively supervise people, develop schedules and meet deadlines. Apply at Administrative Office, Wildwood Preserve Metropark, 5100 W. Central Avenue, Monday through Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m. by March 31 or visit [www.metroparkstoledo.com](http://www.metroparkstoledo.com) to review the position description and download an application. Resume and application required. EOE/AA

**Custodial & Building Services Workers  
The University of Toledo**

Job # Cust061: The University of Toledo is creating a new applicant pool for Custodial & Building Services Worker positions. These positions may be temporary, permanent, part or full-time.

Custodial & Building Services Workers are responsible for providing cleaning service in University public areas, restrooms, classrooms, labs and/or offices. Knowledge of cleaning practices and procedures and skill in operating cleaning equipment and tools is preferred. Job requirements include the ability to carry out simple instructions; recognize safety warnings, stand, walk or bend continuously; and lift up to 50 lbs. frequently.

To apply to this pool, submit a cover letter (include position title and job # Cust061), resume, and list of three professional references with full contact information. We prefer that you apply via email to [recruit@utoledo.edu](mailto:recruit@utoledo.edu), referencing job # Cust061 in the subject line. You may also fax to (419) 530-1490 or mail to The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, OH 43606-3390. Use only one method of application. Application materials must be received by Friday, March 31, 2006. **No applications will be accepted after March 31st.**

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

**PUBLIC NOTICE**

Lucas County Family and Children First Council, under the administrative agency of the Board of Lucas County Commissioners, hereby requests proposals from providers within Lucas County to operate Help Me Grow Central Intake & Referral.

All bidders must attend one Bidder's Conference either on Wed, March 22 or Wed, March 29. Both conferences will be held at 9:30 a.m. at Kent Branch Library, 3101 Collingwood Blvd. In order to be eligible to apply, a Letter of Intent must be delivered or postmarked by Fri., March 31. All proposals must be received by 4:30 p.m., Mon, April 24.

The Request for Proposals (RFP) can be downloaded at: <http://www.lucascountyoh.gov/familycouncil/RFPs.asp> RFP can also be picked-up, mailed or e-mailed upon request to:

Lucas County Family Council,  
One Government Center Suite 580,  
Toledo, Ohio 43604

Phone: 419-213-6991  
e-mail: [mbigelow@co.lucas.oh.us](mailto:mbigelow@co.lucas.oh.us)

**Job Opportunity**

**RADIO BOARD OP**

Clear Channel Radio - Toledo is looking for Part Time Board Operators for our Newstalk station. This is an entry level position that will open doors for you in the radio industry. Qualified candidates will have a passion for radio, and general knowledge of sound equipment and computer systems. Evenings and weekends to start, with opportunities for advancement. Attitude and aptitude important. If you would like to apply for this position, send your resúme to:

1370 WSPD  
Attn: Radio Board Op  
125 S. Superior Street  
Toledo OH 43602.

*Clear Channel-Toledo is an equal opportunity employer.*

**Job Opportunity**

**News Reporter**

WSPD News Talk 1370 is accepting applications for a general assignment reporter. If you're ready to hit the ground running, live and breathe news and are not a clock-watcher, come take in all Toledo has to offer. Believe it or not, there are some major news stories here! Qualified applicants must have at least three years professional experience. College degree preferred. If you would like to apply for this position, send your resúme and brief mp3 or CD to:

Clear Channel-Toledo  
Attn: Cassie Wilson  
News and Information Director  
125 S. Superior Street  
Toledo OH 43602.  
[cassiewilson@clearchannel.com](mailto:cassiewilson@clearchannel.com)

*Clear Channel-Toledo is an equal opportunity employer.*

**Taco/Enchilada Dinner**

**\$6 a meal that includes:  
1 taco, 1 enchilada, rice, beans,  
& drink**

**Take-out available  
Harvest Assembly of God  
164 W. Main St., W. Leipsic  
Sunday, March 26**

**12:30 p.m. - 2:00 p.m.  
Proceeds to help fund new  
dance ministry**

**2006 Earned Income Tax Credit (EITC)**

Volunteer Income Tax Assistance (VITA) Site List

No cost for these tax services

If you do not see a site on this list near you, call the IRS at 1-800-928-1040 to find the nearest VITA location and its days and hours of operation.

**Adelante, Inc.**  
520 Broadway Street  
Toledo, OH 43602  
(419) 244-8440  
Hrs: Mon 5:00-9:00pm, Fri 8:00am-6:00pm,  
Sat 9:00am-2:00pm  
Walk-ins or appointment available  
Handicapped accessible  
Assistance in Spanish and English  
**Aurora González Comm. & Family Resource Center**  
1949 Broadway  
Toledo, OH 43609  
(419) 244-0666  
Hrs: Mon. and Wed. 5:00pm-7:00pm  
Appointment required  
Handicapped accessible  
Electronic filing available  
Assistance in Spanish and English  
**Mayores Senior Center**  
2 Aurora González Drive  
Toledo, OH 43609  
(419) 242-1144  
Hrs: Tuesday 9:00am-12:00pm  
Handicapped accessible

Appointment necessary  
No electronic filing  
Assistance in Spanish and English  
**East Toledo Senior Activities Center**  
1001 White St.  
Toledo, OH 43605  
(419) 691-2254  
Starts: 2/16/06  
Hrs: Thurs 12:00pm-3:00pm  
Appointment required  
Handicapped accessible  
No electronic filing  
Must be 60 years old or older  
**Friendly Center**  
1324 N. Superior Street  
Toledo, Ohio 43604  
(419) 243-1289  
Hrs: Mon. 9:00am-12:00pm  
Tues./Wed. 1:30pm-4:30pm  
Thurs. 9:00am-12:00pm  
Not handicapped accessible  
**Genos Senior Center**  
514 Main Street  
Genoa, OH 43430  
(419) 855-4491  
Call for information and appointment  
Handicapped accessible

Electronic filing available  
**Oregon Public Library**  
3340 Dustin Road  
Oregon, OH 43616  
(419) 259-5250  
Starts: 2/14/06  
Hrs: Tues. 9:00am-1:00pm  
Appointment required  
Handicapped accessible  
No electronic filing  
**Rosford Public Library**  
720 Dixie Highway  
Rosford, OH 43460  
(419) 666-0924  
Hrs: Wed. 12:00pm-4:00pm  
Appointment necessary  
Handicapped accessible  
No electronic filing  
**Wood County Senior Center**  
305 N. Main Street  
Bowling Green, OH 43402  
(419) 353-5661  
Starts: 2/8 - 4/12/06  
Hrs: AARP- Wed 12:00pm-4:00pm  
VITA- March 18<sup>th</sup> and 25<sup>th</sup> only  
9:00am-2:15pm  
Appointment required  
Handicapped accessible  
Electronic filing for VITA only

**RACHEL CAÑADA WILSON**

WILSON, THOMARIOS, & GILLISSIE, L.L.C.

ABOGADOS

1370 Ontario Street • Suite 1240  
Cleveland, Ohio 44113

Phone (216) 685-9940 • Fax (216) 685-9942



LLAME A RACHEL CAÑADA WILSON SI USTED NECESITA A UN ABOGADO EN CASOS DE:

- SSI/SEGURO SOCIAL
- WORKERS COMPESATION
- CARGOS CRIMINAL

**HABLAMOS ESPAÑOL**

**LLama al Teléfono 1-877- 685-9940 y solicita una cita gratis**

CALL RACHEL CAÑADA WILSON IF YOU NEED AN ATTORNEY FOR:

- SSI/SOCIAL SECURITY
- WORKERS COMPENSATION
- CRIMINAL MATTERS

**CALL FOR A FREE CONSULTATION 1-877- 685-9940**



**New Ohio Direction Card (EBT)**

*A safe and easy way to use food stamp benefits*



The Ohio Department of Job and Family Services is changing the Direction Card and the way it is used. The Ohio EBT program stands for electronic Benefits Transfer. The Ohio Direction Card is a debit card in which benefits are transferred automatically once a month into an account to access food benefits at almost all grocery stores. Ohio prepares to mail to more than 400,000 households to convert in to the new system for distributing food stamps.

Food stamp recipients may use the new Ohio Direction Cards starting Monday, March 27. Benefits for the month of April will be available via the new cards on that same date. The existing Ohio Direction Cards will no longer be accepted on March 27. Any balances that remain on the current cards will be transferred to the new cards on Wednesday, March 29.

The new system will save taxpayers \$23 million per year and consumers will benefit because the cards will work just like credit and debit cards. Account information on the existing Ohio Direction Cards is contained in a computer chip on the front of each card; the so-called "smart cards" must be read by special readers. The new cards have a magnetic stripe on the back and can be read by the same readers already in place to accept credit and debit cards.

May 1, 2006, and every month thereafter, will automatically add benefits to the new blue and silver Ohio Direction Card every month. Customers will no longer have to visit the agency to get their EBT card. All customers must call Customer Service at 1-866-386-3071 to select a 4 digit PIN so that the card can be used immediately at the same terminal debit/credit card user's use which will not identify them as "food stamps" customers. The EBT card can be used anywhere in Ohio as well as in many other states. This makes it easy for our customers to access their food stamps benefits in the event of their moving or in emergency situations.

**Job Opportunity**

**News Anchor**

WSPD News Talk 1370 is accepting applications for a news anchor. If you're ready to hit the ground running, live and breathe news and are not a clock-watcher, come take in all Toledo has to offer. Believe it or not, there are some major news stories here! Qualified applicants must have at least three years professional experience. College degree preferred. If you would like to apply for this position, send your resúme and brief mp3 or CD to:

Clear Channel-Toledo  
Attn: Cassie Wilson  
News and Information Director  
125 S. Superior Street  
Toledo OH 43602.  
cassiewilson@clearchannel.com

*Clear Channel-Toledo is an equal opportunity employer.*

**Custodian:**

Responsible and reliable person needed for daily office cleaning. Must possess valid driver's license and be able to work days. Full-time (30-hour) position with excellent benefits. Send your letter and resúme to:

Human Resources,  
P.O. Box 30,  
Toledo, OH 43614.  
EOE/AA/ADA

**Empresa nueva en expansion necesita graduados universitarios en su pais, ingreso anual \$60.000 dólares.**

Necesario pasar escuela de capacitación en la ciudad de Atlanta, alojamiento y gastos pagados por diez dias.

Llamar al 1-800-844-3030.

**MEETING OF THE MICHIGAN COMMISSION ON SPANISH SPEAKING AFFAIRS**

The Michigan Commission on Spanish Speaking Affairs (COSSA) will meet in a public session on Friday, April 7, 2006. The meeting will be held at 10:00 a.m. at the Flint Institute of Art (FIA), Institute of Art Theater, 1120 E. Kearsley, Flint. For questions or driving directions, please call (517) 373-8339 or see the website: www.flintarts.org

If anyone has matters to bring before the Commission, they can contact the Commission office at (517) 373-8339. There will be an opportunity for public comment at the beginning of the meeting. People with disabilities requiring additional services (such as materials in alternative format) in order to participate in the meeting should call Vicky Potter at (517) 373-8339 at least two business days prior to the meeting.

**OSU College of Optometry Career Day & Open House, Sunday, April 23, 2006**

The Ohio State University College of Optometry invites those interested in learning more about the profession to attend its annual Optometry Open House. The program, which is free and open to the public, will run from 1:00 to 4:00 p.m. on Sunday, April 23 at the College of Optometry, 338 W. 10<sup>th</sup> Avenue, Columbus.

The event is an excellent opportunity for those interested in optometry members to visit the College and speak with students, faculty, staff, and alumni. Tours of the facility will be given, including classrooms, labs, examination rooms, and clinics. College representatives will conduct two sessions on admissions and financial aid, and staff from the university offices of admissions and financial aid will be available to answer questions. In addition, representatives of optometry student organizations will be available to talk about student life in the College and opportunities for leadership and professional development.

Ohio State's College of Optometry offers state-of-the-art eye care speciality specialty clinics in the areas of contact lens, treatment and management of ocular disease, geriatrics and pediatrics. The College; examination rooms; has an international reputation for research in fields ranging from infant vision to contact lenses. The college promotes; community service throughout extended clinical experiences and vision screenings at schools, nursing homes, and special events. S;tudents receive personal attention to our students in small classes and albs labs taught by renowned qualified professors and clinical instructors.;

The Ohio State campus offers a ; full range of student organizations and activities across campus, as well as graduate programs and residencies for students who want additional skills and experience. The College's new Optometry Business Management Program, a financial and business planning course series offered in conjunction with the Fisher College of Business, provides students training in personal finance, debt management, business and office planning, as well as professional mentoring and web resources.

Please join faculty, staff, and students of The Ohio State University College of Optometry at their annual Open House on April 23. For more information on the April 23 Open House program, contact Optometry Student Affairs at 614-292-2647.

**Compañero y Compañera Inmigrante!!**

La Red de Inmigrantes de Ohio (RIO)



**Les convoca a todos a la MANIFESTACIÓN POR LOS DERECHOS DE LOS INMIGRANTES**

Lugar y horario: **26 de MARZO CAPITOLIO COLUMBUS, OHIO 2:00 PM**

**Demandamos una Reforma Justa A la Ley Migratoria**

**Decimos "NO" a las Leyes Represivas**  
¡Que no nos regresen a nuestros países!  
¡Que no nos tomen como criminales!  
¡Que no construyan el muro en la frontera!

- Demandas: 1-Derecho a Residencia Legal  
2-Derecho a Trabajar Legalmente  
3-Derecho a Unir a Nuestras Familias  
4-Dignidad, Justicia, y Respeto

*¡Salganse de la sombra a la luz del día!*

**¡Somos seres humanos, No Esclavos!**



**BUSES DESDE TOLEDO: Salen de FLOC a las 11:00 am**

Reserve su asiento ahora! Visite a FLOC 1221 Broadway, Toledo o llame al (419) 243-3456 para reservar.

**INTERESTED BIDDERS: TOLEDO PUBLIC SCHOOLS – CHERRY ELEMENTARY SCHOOL BID**

Sealed bids will be accepted by the Board of Education of the Toledo Public School District until **12:00 NOON on April 19, 2006**, at the Toledo Public Schools Treasurers' Room 3, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608, for all labor material and supervision necessary for the New Cherry Elementary School Bid, as more fully described in the drawings and specifications for the project prepared by SSOE Inc., and will be opened publicly and read immediately thereafter.

Bid Documents for the project may be examined at the F.W. Dodge plan rooms in Maumee and Columbus, Builders Exchange in Toledo, University of Toledo – Capacity Building, E.O.P.A. – Hamilton Building, Northwest Ohio Hispanic Chamber of Commerce, the Northwest Ohio Black Chamber of Commerce, The Plan Room in Ann Arbor, The Construction Association of Michigan, and Ohio Construction News.

Bidders may obtain copies of the documents starting **March 22nd, 2006 which can be purchased from Becker Impressions, 4646 Angola Rd., Toledo Ohio 43615 Phone: 419-385-5303. Drawings may be obtained on CD-ROM for no cost with the purchase of the specifications.**

A PREBID CONFERENCE is scheduled for **April 6, 2006 at 3:00 p.m.** at the Toledo Public Schools' Board Room, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608

If you have any questions, or if you need additional information, please direct all questions in writing to Kimakus Johnson, LGB-LLC fax (877) 281-0784.

Bid Item No. 1 Site Work	\$	738,400.
Bid Item No. 2 General Trades	\$	4,011,851.
Bid Item No. 3 Fire Protection	\$	117,800.
Bid Item No. 4 Plumbing	\$	366,000.
Bid Item No. 5 HVAC	\$	1,447,400.
Bid Item No. 6 Electrical	\$	767,400.
<b>Total Estimate:</b>	<b>\$</b>	<b>7,448,851.</b>

**¿ERES UN SOBREVIVIENTE DE CÁNCER?**  
 Se necesitan Supervivientes Latinas de Cáncer del Seno de 30 a 80 años para que hablen de que están haciendo para estar saludables y activas. Están invitadas para compartir experiencias y así todos podamos trabajar y hacer la diferencia. La investigación está siendo conducida por miembro de la Escuela de Enfermería de la Universidad de Michigan. Para mayor información comuníquese con la Dra. Anne Thomas al 734-647-0152 o [annethom@umich.edu](mailto:annethom@umich.edu).

**SEASONAL MAINTENANCE EMPLOYMENT**  
 Metroparks of the Toledo Area is looking for individuals to perform varied building and grounds maintenance tasks. Employment term is spring through summer/fall. \$7.92 per hour, up to 40 hours per week. Must have HS diploma or equivalent, be able to perform a wide variety of work outdoors using power tools and equipment, and be willing to learn new skills. Walk-in application and interview process will be conducted at Wildwood Preserve, Metroparks Hall, 5100 W. Central Ave., Toledo, OH on Sat. March 25 from 10 a.m. to 3 p.m., and Sun. March 26 from noon to 4 p.m. Visit [www.metroparkstoledo.com](http://www.metroparkstoledo.com) to review the position description. EOE/AA

**Dental Assistant**  
 The Toledo-Lucas County Health Department is seeking a Dental Assistant to work in a busy children's dental program up to 35 hours/week. Special consideration will be given to applicants who are bilingual in Spanish. Please send resúme to:  
 Mary Frank,  
 Toledo-Lucas County Health Department,  
 635 N. Erie St.,  
 Toledo, Ohio 43624.

**Direct Care Position**  
 \$7-8.00 per hour, FT/PT available. Experience with MR/DD, Elderly, and Childcare a plus. Must have HS diploma/GED and transportation. Please fax resúme to 419-242-5560, Attn: Selena Spott.

**STUDENT HEALTH INSURANCE MANAGER STUDENT HEALTH SERVICE**  
 Bowling Green State University

The Student Health Insurance Manager is responsible for the design, negotiations, contracts, administration and communications of the mandatory Student Health Insurance Plan and for the management of the Student Health Insurance Office. S/he will provide direct customer service to the students of BGSU and serve as a liaison to the vendor of the endorsed student health insurance plan.

Bachelor's degree in Allied Health, Nursing, Health Information Systems, business administration, hospital administration or related field. One year experience in managing a health insurance plan in a college setting preferred. One to two years' experience working with various elements of health insurance plans required including plan design knowledge, claims adjudication system and processes, leading request for proposal process, negotiation of contracts, financial analysis of healthcare plan, etc. Full-time administrative staff position. Administrative Grade Level 14. Minimum Salary \$36,480.00. Salary commensurate with education and experience. Full benefits package available. Deadline to apply is Friday, March 31, 2006.

To apply: submit letter of application with e-mail address, resume, and names/addresses /telephone numbers of 3 professional to Ofc. of Human Resources (Search R-000361), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0201. Ph: (419)372-8421. (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EO employer/educator.

**Margarita Rocks**  
 505 Jefferson (Downtown Toledo) presents the Best in Latino Music EVERY FRIDAY NIGHT This Week: March 26 Albert Zamora \$5 Special before 10PM Cash Bar—Free Parking at any KWIK Mar. 26: Albert Zamora

**Ofelia's**  
 Perfumería, Joyería, Perfumes, Mary Kay también! 419-704-2773

**TRIBUNAL DE DISTRITO DE ESTADOS UNIDOS PARA EL DISTRITO SUR DE NUEVA YORK**  
 Causa No. 00-CIV-8330 – Jones, et al. v. Ford Motor Credit Company

**AVISO DE ARREGLO PROPUESTO PARA DEMANDA DE GRUPO**

A: **TODO LOS CONSUMIDORES NEGROS Y/O HISPANOS que han hecho un contrato a plazos que fue o será cedido a Ford Motor Credit Company ("Ford Credit") durante el período del 1 de enero de 1990 hasta hoy.**

¿Por qué es importante este aviso? Si usted tuvo una cuenta con Ford Credit relacionada con la compra de un vehículo de motor mediante un contrato de venta al por menor a plazos, en algún momento entre el 1 de enero de 1990 y hoy, usted podría ser un miembro de una demanda de grupo certificada en la que se ha alcanzado un Arreglo propuesto. La demanda alega que Ford Credit tiene una política o una práctica por la que los negros y los hispanos pagan más cargos de financiación que los clientes blancos en una situación similar, infringiendo la Ley de Igualdad de Oportunidades en la Concesión de Crédito (Equal Credit Opportunity Act—"ECOA"). Ford Credit niega tener tal política, niega que los negros y los hispanos paguen más por dicha financiación que los clientes blancos en una situación similar, y niega que alguna de sus prácticas o políticas infrinja la ECOA. Ford Credit sostiene, por el contrario, que exige que todos sus empleados, sus prácticas y sus políticas cumplan con todas las leyes, incluyendo la ECOA, y que prohíbe discriminación basada en nacionalidad de origen, estado civil, religión, sexo, color, raza, edad (siempre y cuando el solicitante tenga capacidad para hacer contratos), recibo de beneficios de la asistencia pública, o el ejercicio de buena fe, de un derecho bajo la Ley de Protección del Crédito del Consumidor. Ford Credit ha convenido en llegar a un arreglo para el Litigio como un compromiso para evitar el tiempo, el gasto y la incertidumbre relacionados con el Litigio. Las palabras escritas en este Aviso con la letra inicial en mayúscula están definidas en el Convenio de Arreglo.

Este es solamente un aviso resumido. Usted puede conectarse en [www.ECOA-settlement.com](http://www.ECOA-settlement.com) para revisar una copia del Convenio de Arreglo y todos los documentos presentados al tribunal relacionados con la aprobación preliminar, que contienen información adicional sobre el Arreglo.

- El Arreglo: Si el Arreglo es aprobado por el Tribunal, Ford Credit ha convenido en lo siguiente:
- (i) **Límite en la diferencia entre la Tasa de Compra y la Tasa Parcelar Anual (TPA):** Ford Credit no adquirirá ni aceptará para cesión ningún Contrato de ninguna agencia de automóviles (a) con un plazo de 60 meses o menos si la TPA es superior al 2.5% por encima de la Tasa de Compra; (b) con un plazo superior a 60 meses hasta, e incluyendo, 72 meses si la TPA es mayor de 2% por encima de la Tasa de Compra; y (c) con un plazo igual a o mayor de 73 meses si la TPA es mayor de 1.5% por encima de la Tasa de Compra.
  - (ii) **Declaración en el Contrato:** Ford Credit incluirá una declaración en Contratos producidos y distribuidos por Ford Credit informando a los compradores de vehículos de que la TPA puede ser negociable y que la agencia vendedora podrá ceder el Contrato y retener su derecho a recibir una parte del cargo por financiación;
  - (iii) **Iniciativa de Marketing de Diversidad:** Ford Credit lanzará una Iniciativa de Marketing de Diversidad que comprenderá 2 millones en ofertas de crédito en firme, preaprobadas, a consumidores negros e hispanos a lo largo de los próximos tres años con respecto a financiación de vehículos en agencias Ford, Lincoln o Mercury participantes;
  - (iv) **Educación y Ayuda al Consumidor:** Ford Credit aportará \$2 millones a lo largo de los próximos tres años para proveer fondos para ciertas iniciativas de educación y ayuda al consumidor respecto a financiación de crédito;
  - (v) **Honorarios y Costos:** Ford Credit pagará un total de \$125,000 a los Representantes del Grupo a cambio de un descargo de cualquier y toda demanda. Ford Credit pagará los honorarios de los abogados asesores jurídicos de los demandantes y los gastos relacionados con el litigio sumas a ser aprobadas por el Tribunal, siempre y cuando tales sumas no sean superiores a \$7.75 millones y \$400,000 respectivamente.

Puesto que este Arreglo solamente resuelve una demanda de desagravio declaratorio y por mandato judicial, no se pagarán daños y perjuicios compensatorios a los Miembros del Grupo. Ustedes estarán liberando de responsabilidad por todas las demandas de desagravio equitativo, declaratorio y por mandato judicial que se hayan establecido, o pudieran haberse establecido en este Litigio bajo la ECOA o cualquier otro estatuto federal o estatal o bajo cualquier teoría de derecho consuetudinario que se origine en las prácticas de negocios impugnadas en el Litigio, que surgieron o surjan en o antes de la Fecha de Entrada en Vigor. No obstante lo que antecede, ustedes no estarán liberando de responsabilidad por compensación monetaria.

**Objeciones:** Si usted desea objetar este Arreglo, debe entregar en mano o enviar por correo de primera clase, con franqueo prepagado, su posición, con todos los documentos justificativos, de manera que se reciban antes del 8 de mayo de 2006, a:

**Coasesor Jurídico de los Demandantes:**  
 National Consumer Law Center  
 Attn: Ford Credit Settlement  
 77 Summer Street, 10th Floor  
 Boston, MA 02110-1006

**Coasesor Jurídico de Ford Credit:**  
 Thomas M. Byrne  
 Sutherland Asbill & Brennan LLP  
 999 Peachtree Street, NE  
 Atlanta, GA 30309

Usted también tiene que presentar los documentos, demostrando prueba de notificación a todos los asesores jurídicos que anteceden, a un Clerk of the United States District Court for the Southern District of New York, 500 Pearl Street, Room 1640, New York, NY 10007, o a antes del mismo día. Cualquier Miembro del Grupo que no haga una objeción en la manera dispuesta, habrá renunciado a hacer tal objeción y, para siempre, estará privado del derecho a hacer ninguna objeción acerca de la imparcialidad, adecuación y carácter razonable del Arreglo propuesto o a la adjudicación de honorarios de abogados y gastos.

**Audiencia sobre Equidad:** Se celebrará una audiencia ante el Honorable Paul A. Crotty en la Sala 444 en el Tribunal de Distrito de Estados Unidos para el Distrito Sur de Nueva York, 40 Centre Street, New York, NY, el 31 de mayo de 2006, a las 10:00 a.m. (la "Audiencia sobre Equidad"), para determinar si el Arreglo propuesto es equitativo, adecuado y razonable y debería ser aprobado; y si debería hacerse una adjudicación de honorarios de abogados, costos y reembolsos al Asesor Jurídico del Grupo. **Usted deberá asistir a la Audiencia sobre Equidad, pero no está obligado a hacerlo.**

**Para más información,** o para obtener una copia del Convenio de Arreglo según se describe más arriba, puede comunicarse con los abogados que representan al Grupo: National Consumer Law Center, 77 Summer Street, 10th Floor, Boston, MA 02110 (617-542-8010); Bernstein Litowitz Berger & Grossmann LLP, 1285 Avenue of the Americas, 38th Floor, NY, NY 10019, (212-554-1400); Law Office of Clint W. Watkins, 5214 Maryland Way, Ste. 402, Brentwood, TN 37027 (615-376-7000); Terry & Gore, 1200 16th Ave. South, Nashville, TN 37212 (615-469-0143); o bien Gilmore Law Office, 116 Court St., P.O. Box 729, Grove Hill, AL 36451 (251-275-3115).

**Por favor, no se comunique con el Tribunal ni con el Secretario del Tribunal en relación con este Aviso.**

Fecha de: 27 de febrero de 2006

Por orden del Tribunal  
 PAUL A. CROTTY  
 JUEZ DE DISTRITO DE ESTADOS UNIDOS  
 PARA EL DISTRITO SUR DE NUEVA YORK

**UNITED STATES DISTRICT COURT FOR THE SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK**  
 Case No. 00-CIV-8330 – Jones, et al. v. Ford Motor Credit Company

**NOTICE OF PROPOSED CLASS ACTION SETTLEMENT**

**TO: ALL BLACK AND/OR HISPANIC CONSUMERS who have entered or will enter into a retail installment contract that was assigned to Ford Motor Credit Company ("Ford Credit") during the period January 1, 1990 to the present.**

**Why Is This Notice Important?** If you had an account with Ford Credit involving the purchase of a motor vehicle through a retail installment contract at any time between January 1, 1990 and the present, you may be a member of a certified class action lawsuit in which a proposed Settlement has been reached. The lawsuit alleges that Ford Credit has a policy or practice that results in Blacks and Hispanics paying more financing charges than similarly situated white customers in violation of the Equal Credit Opportunity Act ("ECOA"). Ford Credit denies that it has any such practice or policy, denies that Blacks and Hispanics pay more for such financing than similarly situated white customers, and denies that any of its practices or policies violate the ECOA. Ford Credit maintains, on the contrary, that it requires all of its employees, practices, and policies to comply with all laws, including the ECOA, and that it prohibits discrimination on the basis of national origin, marital status, religion, sex, color, race, age (provided the applicant has the capacity to contract), receipt of public assistance, or the good faith exercise of a right under the Consumer Credit Protection Act. Ford Credit has agreed to settle the Litigation as a compromise to avoid the time, expense, and uncertainty associated with the Litigation. Capitalized terms used in this Notice are defined in the Settlement Agreement.

**This Is Only a Summary Notice.** You can log onto [www.ECOA-settlement.com](http://www.ECOA-settlement.com) to review a copy of the Settlement Agreement and all documents submitted to the Court in connection with preliminary approval, which contain further information about the Settlement.

- The Settlement:** If the Settlement is approved by the Court, Ford Credit has agreed to the following:
- (i) **Límite con Diferencia Between Buy Rate and APR:** Ford Credit will not acquire or accept for assignment any Contract from any automobile dealership (a) with a term of 60 months or less if the APR is more than 2.5% above the Buy Rate; (b) with a term of greater than 60 months up to and including 72 months if the APR is more than 2% above the Buy Rate; and (c) with a term equal to or greater than 73 months if the APR is more than 1.5% above the Buy Rate;
  - (ii) **Contract Disclosure:** Ford Credit will include a disclosure in Contracts produced and distributed by Ford Credit informing vehicle purchasers that the Annual Percentage Rate may be negotiable and that the selling dealership may assign the Contract and retain its right to receive a portion of the finance charge;
  - (iii) **Diversity Marketing Initiative:** Ford Credit will launch a Diversity Marketing Initiative involving 2 million preapproved firm offers of credit to Black and Hispanic consumers over the next three years with respect to vehicle financing at participating Ford or Lincoln or Mercury dealerships;
  - (iv) **Consumer Education and Assistance:** Ford Credit will contribute \$2 million over the next three years to fund certain consumer education and assistance initiatives with respect to credit financing;
  - (v) **Fees and Costs:** Ford Credit will pay a total of \$125,000 to the Class Representatives in exchange for a release of any and all claims. Ford Credit will pay plaintiffs' counsel's attorneys fees and litigation-related expenses in amounts to be approved by the Court, provided that those amounts will not exceed \$7.75 million and \$400,000 respectively.

Because this Settlement resolves a claim for declaratory and injunctive relief only, there will be no compensatory damages paid to Class Members. You will be releasing all claims for equitable, declaratory and/or injunctive relief that have been made, or could have been made, in this Litigation under the ECOA or any other federal or state statute or any common law theory arising out of the business practices challenged in the Litigation, that arose or that will arise on or before the Effective Date. Notwithstanding the foregoing, you will not be releasing any claims for monetary relief.

**Objections:** If you wish to object to the Settlement, you must deliver by hand or send by first class mail, postage prepaid, your position with all supporting papers, such that they are received on or before May 8, 2006, to:

**Plaintiffs' Co-Counsel:**  
 National Consumer Law Center  
 Attn: Ford Credit Settlement  
 77 Summer Street, 10th Floor  
 Boston, MA 02110-1006

**Ford Credit's Co-Counsel:**  
 Thomas M. Byrne  
 Sutherland Asbill & Brennan LLP  
 999 Peachtree Street, NE  
 Atlanta, GA 30309

You also must file such papers, showing proof of service upon all counsel identified above, with the Clerk of the United States District Court for the Southern District of New York, 500 Pearl Street, Room 1640, New York, New York 10007, on or before the same day. Any Class Member who does not make an objection in the manner provided shall have waived such objection and shall forever be foreclosed from making any objection to the fairness, adequacy or reasonableness of the proposed Settlement, or to the award of attorneys' fees and expenses.

**Fairness Hearing:** A hearing will be held before the Honorable Paul A. Crotty in Courtroom 444 at the United States District Court for the Southern District of New York, 40 Centre Street, New York, NY, on May 31, 2006, at 10:00 a.m. (the "Fairness Hearing"), to determine whether the proposed Settlement is fair, adequate and reasonable and should be approved, and whether an award of attorneys' fees, costs and reimbursements should be made to Class Counsel. **You may, but are not required to, attend the Fairness Hearing.**

**For More Information,** or to obtain a copy of the Settlement Agreement as described above, you can contact the lawyers representing the Class: National Consumer Law Center, 77 Summer Street, 10th Floor, Boston, MA 02110 (617-542-8010); Bernstein Litowitz Berger & Grossmann LLP, 1285 Avenue of the Americas, 38th Floor, NY, NY 10019 (212-554-1400); Law Office of Clint W. Watkins, 5214 Maryland Way, Ste. 402, Brentwood, TN 37027 (615-376-7000); Terry & Gore, 1200 16th Ave. South, Nashville, TN 37212 (615-469-0143); or Gilmore Law Office, 116 Court St., P.O. Box 729, Grove Hill, AL 36451 (251-275-3115).

**Please Do Not Contact the Court Or the Clerk of the Court Concerning This Notice**

Dated: February 27, 2006.

By Order of the Court  
 PAUL A. CROTTY  
 UNITED STATES DISTRICT JUDGE  
 FOR THE SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK



**LOURDES COLLEGE**

**Admissions Multicultural/Community Outreach Coordinator**

Lourdes College, a private, four-year liberal arts college sponsored by the Sisters of St. Francis of Sylvania, Ohio, invites applicants for the position of **Admissions Multicultural/ Community Outreach Coordinator**.

For a detailed position description and information on the application process, please see the **Job Opportunities page** on our website located at: [www.lourdes.edu](http://www.lourdes.edu)

Lourdes College is EOE

**TRANSPORTATION PLANNER**

The Toledo Metropolitan Area Council of Governments (TMACOG) is seeking to fill a planner position in its Transportation group. This position will guide development of a safety work plan and assist members in applying for federal highway safety grants. The applicant will also complete the congestion management process, operations coordination planning, represent TMACOG in ongoing ITS development tasks, and assist in development of the 2035 transportation plan.

Through relevant experience, training, course work or projects, applicant must demonstrate excellent communication skills, the ability to develop and manage a complex planning process, and use of database, spreadsheet, and ESRI GIS software programs to analyze urban transportation needs. Experience in subject areas above and transportation planning, particularly with an MPO, is a bonus. Applicant must hold a minimum of a Bachelor's Degree in Urban or Transportation Planning or Transportation Engineering and have three years experience in planning or a closely related field. Applicant must be legally able to work in the U.S.

Salary DOQ (range \$35,000 – 69,000). Interested candidates should forward a letter of interest, resumé, and references by March 31, 2006 to TMACOG via email to [resume@tmacog.org](mailto:resume@tmacog.org). No phone calls. EOE.

**CAMBIE SU TIEMPO LIBRE POR DINERO, TENEMOS 100 ARTICULOS PARA TRABAJAR EN CASA.**  
1-800-815-9018

**ADVERTISE IN LA PRENSA**  
Call (419) 870-6565  
[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

Actualizado / Updated: 15 de marzo de 2006 / March 15, 2006  
SUJETO A CAMBIO SIN PREVIO AVISO / SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE



The Penobscot Building  
645 Griswold Street, Suite 830  
Detroit, MI 48226

TEL 313 964.4515, 4517, 4532, 4534 - FAX 313 964.4522  
eMAIL: [consulmexmichoh@sre.gov.mx](mailto:consulmexmichoh@sre.gov.mx) - WEB: [www.sre.gov.mx/detroit](http://www.sre.gov.mx/detroit)

**CONSULADOS MÓVILES 2006 2006 MOBILE CONSULATES**  
Matrículas Consulares y Pasaportes / Consular IDs & Passports

FECHA / DATE	CIUDAD / CITY	LUGAR / PLACE
25 de marzo / April 25 <sup>th</sup>	GRAND RAPIDS, MICHIGAN	ST. MARY'S CHURCH 423 1 <sup>st</sup> Street NW Grand Rapids, MI 49504
22 de abril / April 22 <sup>nd</sup>	PAINESVILLE, OHIO	ST. MARY'S CHURCH 242 North State Street Painesville, OH 44077
3 de junio / June 3 <sup>rd</sup>	GRAND RAPIDS, MICHIGAN	HOLY NAME OF JESUS SCHOOL 1650 Godfrey SW Wyoming, MI 49509
17 de junio / June 17 <sup>th</sup>	SHELBY / HART, MICHIGAN	SAN GREGORIO CHURCH 316 Peach Street Hart, MI 49420
24 de junio / June 24 <sup>th</sup>	NORWALK, OHIO	ST. PAUL CHURCH 91 East Main Street Norwalk, OH 44857
15 de julio / July 15 <sup>th</sup>	TRAVERSE CITY, MICHIGAN	ST. JOSEPH CHURCH 13400 Center Road Traverse City, MI 49686
29 de julio / July 29 <sup>th</sup>	TOLEDO, OHIO	"MAYORES" SENIOR CENTER 2 Aurora Gonzalez Drive Toledo, OH 44503
5 de agosto / August 5 <sup>th</sup>	YOUNGSTOWN, OHIO	CATHOLIC DIOCESE OF YOUNGSTOWN 114 West Word Street Youngstown, OH 44503
12 de agosto / August 12 <sup>th</sup>	KALAMAZOO, MICHIGAN	MILLHAM CENTER 524 East Millham Kalamazoo, MI 49002
26 de agosto / August 26 <sup>th</sup>	FREMONT, OHIO	GRACE COMMUNITY CHURCH 900 Smith Road Fremont, OH 43420
9 de septiembre / September 9 <sup>th</sup>	LANSING, MICHIGAN	CRISTO REY COMMUNITY CENTER 1717 North High Street Lansing, MI 48906
30 de septiembre / September 30 <sup>th</sup>	LIMA, OHIO	ST. GERARD CHURCH 240 East Robt. Avenue Lima, OH 45801
21 de octubre / October 21 <sup>st</sup>	GRAND RAPIDS, MICHIGAN	HOLY NAME OF JESUS SCHOOL 1650 Godfrey SW Wyoming, MI 49509

**Real Estate and Related Areas**

**LAWN & HAULING SERVICE & MASONRY POINT-UP**  
No Job Too Big!  
No Job Too Small!  
419-244-2135 or  
419-654-1249

**SANCHEZ ROOFING**  
Preventive maint;  
roof repairs;  
rubber roofing;  
re-roof shingles;  
25 years exp; roof coatings; roof leaks;  
se habla español;  
Call Pete Sánchez,  
419-787-9612.



**VISTULA HERITAGE VILLAGE**  
711 LOCUST

Is no longer accepting applications for One, Three and Four-bedroom Apartments.

The average wait for an apartment is one year or more.

Equal Housing Opportunity



**HOPE MANOR APARTMENTS**  
4702 Violet Road  
A Housing Community for the Elderly (62 or older)  
Appliances furnished  
Utilities included in rent  
One bedroom Apartments  
Rent based on annual income.  
Please call March 22 and 23 between 8:30 a.m. to 4:00 p.m. for appointment.  
419-246-4733  
Equal Housing Opportunity



**NORTHGATE APARTMENTS**

Mature Adult Community for Persons 55 and Older. Rent Based on Income. Heat, appliances, drapes, carpeting included. Call (419) 729-7118 for details.



EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



**FOR RENT**

1 HOUSE, 3 1/2 Bedrooms, 1461 Chester St., Toledo; comunicarse con Ofelia 419-704-2773 o Ken 419-241-3227.

**FOR SALE**

Commercial buildings for sale in Adrian MI. Good location for Latino business.

Call 517-263-9066.

Place your classified in La Prensa  
(419) 870-6565  
(313) 729-4435  
(614) 915-5910  
(440) 320-8221  
[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

**Home Repairs, Electrical & Plumbing, Decks.**

Call Gasper,  
419-215-7740.



**NEW TOWN APARTMENTS**  
1033 DORR ST.

Is no longer accepting applications for Two and Three-bedroom Apartments.

The average wait for an apartment is One year or more.

Equal Housing Opportunity



**VISTULA HERITAGE VILLAGE II**  
817 MICHIGAN

Is no longer accepting applications for One, Two and Three-bedroom Apartments.

The average wait for an apartment is one year or more.

Equal Housing Opportunity



**Riviera Maia Apartments/Formerly Arbor Glen Apts**

\$1.00 Moves you In!

\$1.00 1st month rent \$1.00 Deposit

New Kitchens/new carpet

Studio, 1, 2, & 3 Bedrooms

1233 Cribb (Lewis/Laskey)

Toledo, Ohio 43612





Players from the Waite High School girls' basketball team are recognized on March 14th by Toledo City Council and District 3 Councilperson Taylor Balderas. Waite has won the city championship the past 2 years. ¡Felicidades Mujeres!



**Escuche**  
**La Onda**  
**Cultural**  
**Latina**  
**Radio**  
**Lorain**

**89.1 FM**

**Lunas-Domingo**  
**9AM-5PM**

## Margarita Rocks

505 Jefferson (Downtown Toledo) presents the Best in Latino Music

EVERY FRIDAY NIGHT

This Week: **Friday, March 24**  
**Mas Caliente (Tejano)**

**\$5 Special before Midnight**  
 Cash Bar—Free Parking at any KWIK  
**Mar. 26: Albert Zamora**  
**y March 31:**  
**Conjunto Alegria**



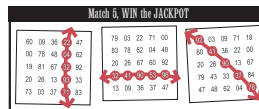
## Now You Can Take Fun in A Whole New Direction.

Up, down, side to side, corner to corner that's Lot 'O Play – the newest jackpot game from the Ohio Lottery. Just match five numbers in any one of those directions and you win the jackpot. It starts at \$1,000,000 dollars and rolls at least \$100,000 until it's hit.

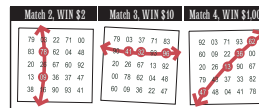


### HOW YOU WIN

• There are 12 chances to win the jackpot by matching all 5 numbers in any one row, column or diagonal



• Win prizes for matching 2, 3 or 4 numbers in any one row, column or diagonal



• Only the highest prize is paid on a single ticket, excluding the instant win  
 • Instant \$10 win for every 100 tickets sold state-wide

### HOW TO PLAY

- Each wager costs \$2.00
- A wager consists of 25 numbers in five rows
- Select five numbers from a pool of 00-99
- Your five numbers will appear in the order you picked on the first row of your ticket
- The other 20 numbers will be randomly selected by the computer
- No repeat numbers on a ticket

Match	Win	Odds
5 of 5 numbers	*Jackpot	1 in 6,273,960
4 of 5 numbers	\$1,000	1 in 13,208
3 of 5 numbers	\$10	1 in 141
2 of 5 numbers	\$2	1 in 6
Instant Win	\$10	1 in 100
Overall Odds		1 in 5

\*The jackpot prize will be divided equally among the number of 5 of 5 winning tickets.

Drawings Every Wednesday and Saturday.

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly. [www.ohiolottery.com](http://www.ohiolottery.com)

